

11.4. LIMPIEZA EXTERIOR



Não limpar a superfície exterior da termolareira com água ou produtos abrasivos pois poderia deteriorar-se. Passar um espanador ou um pano ligeiramente humedecido.

12. PARAGENS SAZONAIS

Depois da limpeza da termolareira e da conduta de fumos, eliminar totalmente a cinza e os restantes resíduos, fechar todas as portas da termolareira e os ajustes correspondentes.

Recomenda-se realizar a operação de limpeza da conduta de fumos pelo menos uma vez por ano. Entretanto, controlar o efectivo estado das juntas dado que, se não estiverem perfeitamente integras (isto é, que já não se ajustam à porta), não vão assegurar o correcto funcionamento da termolareira! Portanto, é necessário mudá-las. Poderá adquirir uma peça sobressalente no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

No caso de humidade do ambiente onde está instalado o aquecedor, colocar saís absorventes dentro do aparelho. Proteger com vaselina neutra as partes interiores se se quiser manter sem alterações o seu aspecto estético no tempo.

13. GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO	
A termolareira emite fumo	Manuseamento desadequado da termolareira	Abra a entrada de ar primário unos minutos e depois abra à porta	
	Conduta de fumos fria	Pré-aqueça o aquecedor	
	Conduta de fumos obstruída	Inspeccione a conduto e o conector para verificar se está obstruído ou tem excesso de fuligem	PROF
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF
	Conduta de fumos estreita	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF
	Tiragem conduta de fumos insuficiente	Acrescente comprimento à conduta	PROF
	Conduta de fumos com infiltrações	Sele as ligações entre secções	PROF
	Mais do que um aparelho ligado à conduta	Desligue os restantes aparelhos e sele as bocas	PROF
Saída de ar	Manuseamento desadequado da termolareira	Abriu completamente a entrada de ar primário um minuto e posteriormente a porta durante uns minutos	
	Intervalo de combustão excessivamente baixo. Falta de tiragem.	Use o aquecedor com um intervalo adequado. Aumentar a entrada de ar primário	
	Excessiva acumulação de cinzas	Esvaziar o conceito com frequência	
	Conduta de fumos não sobressai da parte de cima do telhado	Acrescentar comprimento à conduta	PROF
Combustão descontrolada	Porta mal soldada ou aberta	Feche bem a porta ou mude os cordões de um só lado	PROF
	Tiragem excessiva	Reveja a instalação ou instale uma válvula corta-tiragem	PROF
	Pasta refractária deteriorada	Reveja as juntas de novo com massa refractária	PROF
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF
	Ventos fortes	Instale uma cobertura adequada	PROF
	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Utilizar lenha que esteve a secar ao ar pelo menos durante 1 ano	
Calor insuficiente	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Utilizar lenha seca ao ar pelo menos 2 anos	
	Falta de ar primário	Aumentar a entrada de ar primário	
	Conduta de fumos com filtrações de ar	Usar um sistema isolado de aquecedor	
	Exterior de alvenaria da termolareira frio	Isole termicamente o aquecedor	PROF
	Perdas de calor na casa	Selar as janelas, aberturas, etc.	

** A anotação PROF. significa que a operação deve ser realizada por um profissional.

14. AVISOS PARA A RECICLAGEM CORRECTA DOS PRODUTOS

14.1 RECICLAGEM DAS EMBALAGENS

A função da embalagem é proteger o seu aparelho contra danos durante o transporte.

Contribua ativamente para a proteção do ambiente, insistindo em métodos ecológicos de eliminação e recuperação dos materiais de embalagem.

O material que compõe a embalagem do aparelho deve ser manuseado corretamente, para facilitar a recolha, a reutilização, a recuperação e a reciclagem sempre que possível.

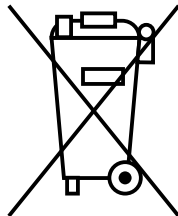
14.2 RECICLAGEM DO PRODUTO

A eliminação dos resíduos gerados é da responsabilidade do proprietário do produto, que deve respeitar as leis em vigor no seu país em matéria de segurança, respeito e proteção do ambiente.

No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado com os resíduos urbanos, mas deve ser entregue aos centros de recolha selectiva autorizados pelas autoridades municipais ou às empresas que oferecem este tipo de serviço.

Com a eliminação selectiva do produto, obtêm-se muitos benefícios: redução da poluição, poupança de energia e de matérias-primas, eliminação dos aterros, melhoria do bem-estar e da saúde.

Em particular, os componentes eléctricos e electrónicos devem ser separados e eliminados através da sua entrega em centros autorizados, tal como previsto na Diretiva 2002/96/CE e nas suas transposições nacionais.



INDICE

1.	AVVERTENZE GENERALI	67
2.	DESCRIZIONE GENERALE	67
3.	NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA	70
3.1.	MISURE DI SICUREZZA	70
3.2.	INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA	70
4.	CANNA FUMARIA	70
4.1.	CONNESSIONE DEL TERMOCAMINO CON LA CANNA FUMARIA	72
4.2.	RIVESTIMENTO E INSTALLAZIONE DELL'INSERTO	72
4.2.	COMIGNOLO	72
5.	PRESA D'ARIA ESTERIORE	73
6.	VALVOLA TERMOSTATICA	74
7.	COMBUSTIBILI AMMESSI/NON AMMESSI	74
8.	COLLEGAMENTO IDRAULICO	75
8.1.	MODELLI TECNO-HYDROBRONPI	75
8.2.	MODELLO HYDRONOVA PLUS	77
9.	AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)	78
10.	ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE	78
11.	MANUTENZIONE E CURA	78
11.1.	PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA	78
11.2.	PULIZIA DEL VETRO	79
11.3.	PULIZIA DELLA CENERE	79
11.4.	PULIZIA ESTERIORE	79
12.	INTERRUZIONI STAGIONALI	79
13.	GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI	79
14.	AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI	80
14.1	RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO	80
14.2	RICICLAGGIO DEL PRODOTTO	80

Gentile cliente:

Vogliamo ringraziarvi per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il modello che ha acquistato è qualcosa di grande valore. Pertanto, si prega di leggere attentamente questo piccolo manuale per ottenere il massimo da questa macchina.

Per rispettare le norme di sicurezza è necessario installare e utilizzare i nostri prodotti seguendo attentamente le istruzioni contenute in questo manuale

1. AVVERTENZE GENERALI

L'installazione di un termocamino deve essere eseguita secondo le normative locali, comprese quelle che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee.

La nostra responsabilità è limitata alla fornitura dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita secondo le procedure per tali dispositivi come descritte nelle presenti istruzioni e le regole della professione. Gli installatori devono essere installatori qualificati con licenza ufficiale che lavorano per conto di aziende che assumono la piena responsabilità per l'intera installazione.

Collegare gli accessori di questo termocamino a una presa omologata da 230 V - 50 Hz - IP20.

BRONPI Calefacción, S.L. non è responsabile di eventuali modifiche apportate al prodotto originale, senza autorizzazione scritta e dell'uso di parti o ricambi non originali.



IMPORTANTE!! Questo prodotto include un barattolo di vernice spray all'interno della camera di combustione che deve essere rimosso prima della messa in funzione.

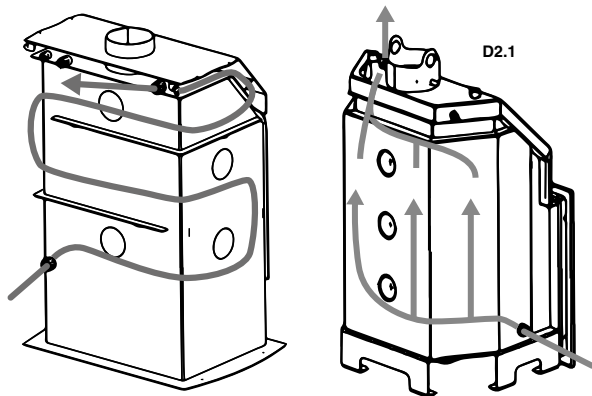
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

2. DESCRIZIONE GENERALE

Il modello che ha ricevuto è composto dalle seguenti parti:

- Struttura completa del hydro sul pallet.
- All'interno della camera di combustione è: una scatola/sacchetto con un guanto termico che ci permette di manipolare i controlli di aria e la porta. Un barattolo di vernice spray per eventuali riparazioni di graffi. Il deflettore di fumi e la valvola di sicurezza di sovrappressione.

Il termocamino comprende una serie di piastre d'acciaio di spessore differente saldati insieme. Fornito di porta con vetro ceramico (resistente fino a 750°C) e di cordone ceramico per l'impermeabilità della camera di combustione.



Il riscaldamento dell'ambiente è prodotto da:

- Convezione:** il passaggio dell'aria attraverso il corpo e attraverso la cappa del rivestimento dove si trova installato.
- Radiazione:** attraverso il vetro ceramico e il corpo il calore è irradiato verso l'ambiente. Si irradia anche calore attraverso il circuito idraulico in cui è installato (radiatori, pannelli, pavimento radiante, ecc) poi che il termocamino raggiunge un'elevata efficienza termica derivata da una superficie di scambio e della capacità di acqua, che è generata da una camera che circonda completamente (laterale, superiore e inferiore) la camera di combustione (**vedere disegno D2.1**).

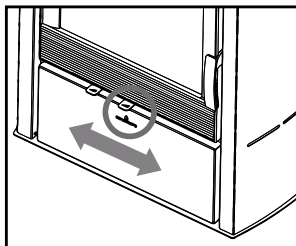
I modelli hanno regolazioni per controllare perfettamente la combustione:

Presa d'aria primaria

Regola il passaggio dell'aria attraverso il cassetto porta-cenere e la griglia verso il combustibile. L'aria primaria è necessaria per il processo di combustione.

Il cassetto porta-cenere deve essere svuotato regolarmente in modo che la cenere non possa ostacolare l'ingresso di aria primaria per la combustione. Attraverso l'aria primaria rimane vivo anche il fuoco.

Nei modelli della serie Tecno-Hydrobronpi e Tecno-Hydrobronpi-Vision, la regolazione di questa presa d'aria si trova nella parte frontale del cassetto porta-cenere e il suo movimento è da sinistra a destra (vedere disegno D2.2) la presa d'aria più grande corrisponde quando il comando è girato a sinistra (lato maggiore del triangolo), mentre la presa d'aria più piccola corrisponde a destra (lato minore del triangolo).



D2.3

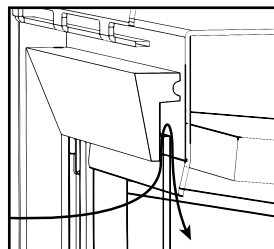
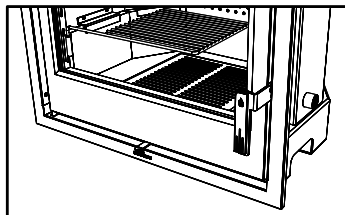
Nel modello di termostufa Hydranova Plus, la regolazione di questa presa d'aria si trova sotto la porta, corrisponde alla regolazione a destra e il suo movimento è da sinistra a destra, la più grande presa d'aria corrisponde quando la regolazione si trova a destra (lato maggiore del triangolo), mentre a sinistra corrisponde alla più piccola presa d'aria (lato minore del triangolo). (Vedere disegno D2.3)

Presa d'aria secondaria

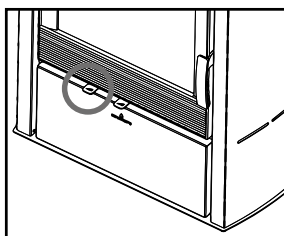
Questa entrata favorisce che il carbonio incombusto nella combustione primaria possa avere una post-combustione, aumentando il rendimento e garantendo la pulizia del vetro.

Nei modelli Tecno-Hydrobronpi e Tecno-Hydrobronpi-Vision, questa presa d'aria si trova nella parte superiore della porta. Non è regolabile tramite un attuatore (vedere disegno D2.4).

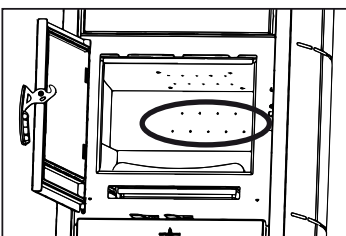
Nel modello di termostufa Hydranova Plus, la regolazione di questa presa d'aria si trova sotto la porta, corrisponde alla regolazione a sinistra e il suo movimento viene eseguito da destra a sinistra. La maggiore presa d'aria corrisponde quando la regolazione si trova a destra (lato maggiore del triangolo), mentre a sinistra corrisponde alla più piccola presa d'aria (lato minore del triangolo). (Vedere disegno D2.5)



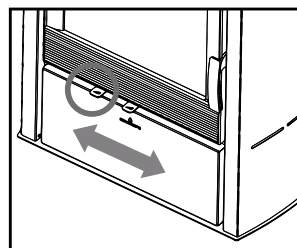
D2.4



D2.6



D2.7



D2.5

Tripla combustione

Il modello Hydranova Plus e Serie Tecno-Hydrobronpi a tripla combustione. Attraverso questo sistema, una terza presa d'aria pre-riscaldata viene raggiunta nella camera di combustione, ottenendo così una nuova combustione dei gas incombusti nella prima combustione, ottenendo un rendimento elevato, ottimo risparmio di combustibile e riduzione delle emissioni inquinanti.

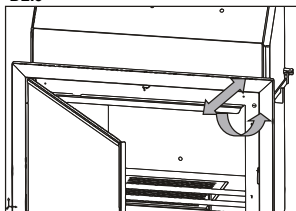
Nel modello Hydranova-Plus la regolazione di questa presa d'aria coincide con la regolazione dell'aria secondaria e il suo funzionamento obbedisce a quanto spiegato per detta regolazione (vedere disegni D2.6 et D2.7).

In questo modello è possibile introdurre l'ossigeno caldo due volte nella camera di combustione, grazie agli itinerari progettati da Bronpi. Questo processo di combustione, progettato da Bronpi, consente il massimo sfruttamento del potere calorifico della legna, riducendo al contempo le emissioni nocive e il consumo di legna (Vedere disegno D2.8).

I modelli della Serie Tecno-Hydrobronpi non hanno alcuna regolazione.

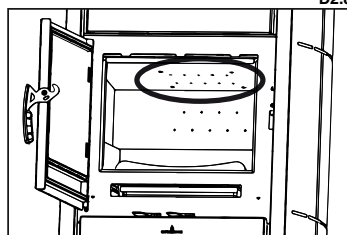
La combustione non è sempre regolare. In realtà, può influenzare le condizioni atmosferiche e la temperatura esterna, modificando il tiraggio della canna fumaria. Pertanto, tutti i nostri modelli hydro hanno un deflettore di fumi e i modelli Tecno-Hydrobronpi hanno una valvola di fumi che regola e migliora il tiraggio.

D2.9



Valvola di fumi

I modelli Tecno-Hydrobronpi sono dotati di una valvola di fumi regolabile, con apertura automatica che regola il tiraggio. Utilizzando la vite che si trova nella parte superiore a destra (quando si apre la porta), è possibile posizionare correttamente la valvola di fumi (girare a destra = aprire la valvola; girare a sinistra = chiudere la valvola). Aprendo la porta, indipendentemente dalla sua posizione, la valvola di fumi si apre automaticamente, evitando l'espulsione dei fumi verso l'esterno (vedere disegno D2.9). Il modello Hydranova Plus manca di una valvola di fumo.



D2.8

Deflettore

Il deflettore è un elemento fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio. **Deve essere posto nella posizione corretta e non si dovrebbe mai usare l'inserito senza il deflettore, un fatto che comporterebbe la perdita della garanzia.**



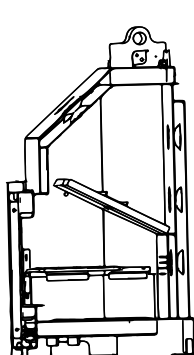
ATTENZIONE:

L'assenza del deflettore provoca eccesso di tiraggio, causando una combustione troppo rapida, un eccessivo consumo di legna e il conseguente surriscaldamento.

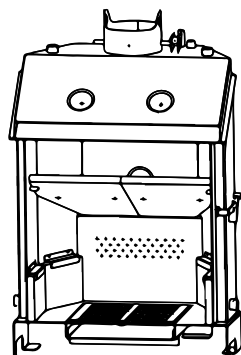
Per la sicurezza durante il trasporto, il deflettore viene rimosso dal corpo del termocamino. Il deflettore si trova all'interno della camera di combustione.

In tutti i modelli della Serie Tecno-Hydrobronpi, il deflettore è realizzato in vermiculite (materiale refrattario al calore) e si appoggia sui due supporti che troverete sui lati e sulla piastra posteriore in modo che il deflettore rimanga come mostrato nel campione (**vedere disegni D2.10 e D2.11**).

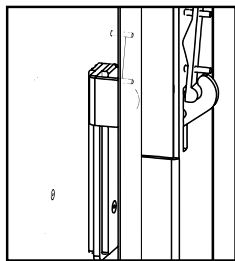
Nel modello Hydronova Plus, il deflettore anche di vermiculite, poggia sul supporto laterale sinistro che si trova all'interno della camera di combustione e dobbiamo anche adattarlo alla fessura in cui l'aria esce dalla doppia combustione (**vedere disegni D2.12 e D2.13**).



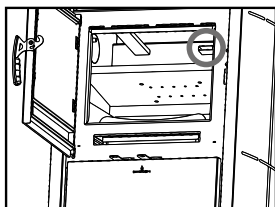
D2.10



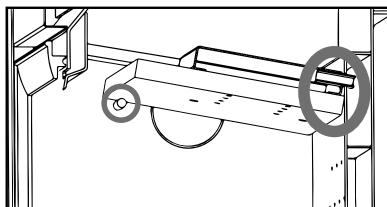
D2.11



D2.14



D2.12



D2.13

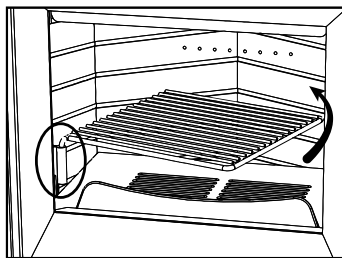
Regolazione chiusura porta

Si consiglia di verificare lo stato effettivo dei giunti delle porte poiché, se non sono perfettamente integri (cioè non si adattano più alla parte anteriore e/o alla porta), non garantiscono il corretto funzionamento del termocamino! È possibile regolare la regolazione della porta in base all'usura progressiva dei giunti attraverso le viti che si trovano nella parte anteriore, stringendo e allentando queste viti si otterrà la corretta regolazione della porta. (**vedere disegno D2.14**).

Griglia

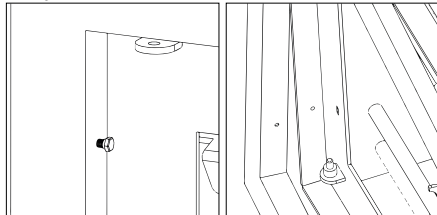
La griglia del barbecue è un accessorio incorporato come standard, eccetto nel modello Hydronova Plus, che non ha la possibilità di posizionare questa griglia. È regolabile in due altezze a seconda della fessura della guida laterale che usiamo (**vedere disegno D2.15**).

Per evitare il suo deterioramento è consigliabile di estrarre la griglia al di fuori quando non sia in uso.



D2.15

D2.16



• CORNICE STANDARD

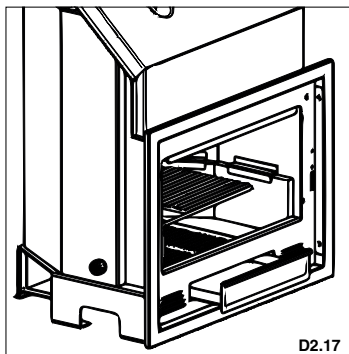
La cornice standard a 4 lati che incorporano i modelli della Serie Tecno-Hydrobronpi è rimovibile. Per rimuovere la cornice deve svitare le 4 viti (2 su ogni lato) (**vedere disegno D2.16**).

• CASSETTO PORTA-CENERE

In tutti i modelli si trova nella parte inferiore del termocamino. Deve aprire la porta per rimuoverlo. Estrarlo verso l'esterno per svuotare la cenere (**vedere disegno D2.17**).



ATTENZIONE !! Assicurarsi che le ceneri non siano ancora calde quando si utilizza il rastrello e il guanto fornito per evitare scottature.



D2.17

3. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Il modo di installare il termocamino influirà decisamente sulla sicurezza e il corretto funzionamento, per cui si raccomanda di essere eseguita da personale qualificato (con licenza ufficiale), informati circa il rispetto delle norme di installazione e sicurezza. **Se un termocamino è installato in modo errato può causare gravi danni.**

Prima dell'installazione, eseguire i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il pavimento può sopportare il peso dell'apparecchio ed eseguire un adeguato isolamento in caso di essere fatto in materiale infiammabile (legno) o materiale che può essere affettato da shock termico (gesso, ecc). Quando l'apparecchio è installato su un pavimento non completamente refrattario o infiammabile di tipo parquet, moquette, ecc, dovrà sostituire la base o introdurre una base ignifuga, anticipando che sporge rispetto alle misure della stufa 30 cm. Esempi di materiali a utilizzare sono: pedana in acciaio, base di vetro o qualsiasi altro tipo di materiale ignifugo.
- Assicurarsi che l'ambiente in cui si installa c'è una ventilazione adeguata (presenza di presa d'aria) (vedere pto.5 del manuale).
- Evitare l'installazione in ambienti in cui ci sono condotte di ventilazione collettiva, cappe con o senza estrattore, apparecchi a gas di tipo B, pompe di calore o la presenza di apparecchi con funzionamento simultaneo che possono causare che il tiraggio della canna fumaria sia minore.
- Assicurarsi che la canna fumaria e i tubi per collegare il termocamino devono essere idonei per il suo funzionamento.

Si consiglia di contattare l'installatore per controllare sia il collegamento al camino e il sufficiente flusso d'aria per la combustione nel luogo di installazione.

Questo prodotto può essere installato in prossimità delle pareti della stanza, purché soddisfino i seguenti requisiti:

- L'installatore deve assicurarsi che la parete è realizzata interamente in mattoni, blocco di argilla termica, calcestruzzo, ecc, ed è rivestita con materiale in grado di resistere alle alte temperature. Pertanto, per qualsiasi altro tipo di materiale (cartongesso, legno, vetro non ceramico, ecc), l'installatore deve fornire un isolamento sufficiente o mantenere una distanza minima di sicurezza alla parete di 80-100 cm. Tenere materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza minima di circa 150cm, compresa l'area di fronte alla porta di carico. Non devono essere utilizzati misure al di sotto delle misure indicate.

3.1. MISURE DI SICUREZZA

Durante l'installazione dell'apparecchio, ci sono rischi che bisogna tener di conto, così si dovrebbe prendere le seguenti precauzioni:

- Non collocare oggetti infiammabili sopra il camino.
- Non posizionare l'inserito in prossimità di pareti infiammabili.
- Il termocamino deve essere utilizzato solo se il cassetto porta-ceneri è introdotto.
- Si consiglia di installare un detettore di monossido di carbonio (CO) nella stanza dove si trova installato l'apparecchio.
- Utilizzare il quanto incluso per aprire e chiudere la porta così come per manipolare i controlli poi che possono essere molto caldi.
- I residui solidi della combustione (ceneri) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.
- L'apparecchio non deve mai essere acceso in presenza di emissioni di gas o vapori (per esempio, colla per linoleum, benzina, ecc).
- Non posizionare materiali infiammabili nelle vicinanze.



ATTENZIONE!!

Considerare che sia il termocamino che il vetro si riscaldano e non devono essere toccati.

3.2. INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA

In caso di incendio nel camino o nella canna fumaria:

- Chiudere la porta di carica.
- Chiudere le entrate d'aria primaria e secondaria.
- Spegnere il fuoco utilizzando gli estintori di diossido di carbonio (CO2 in polvere).
- Richiedere l'intervento immediato dei POMPIERI.

NON SPEGNERE IL FUOCO CON GETTI D'ACQUA.

AVVERTENZA:

Il fabbricante declina tutta la responsabilità per il malfunzionamento di un'installazione non soggetta ai requisiti di queste istruzioni o l'uso di ulteriori prodotti non adatti.

4. CANNA FUMARIA

Il condotto di evacuazione dei fumi comporta un aspetto di importanza fondamentale per il buon funzionamento del termocamino e compie principalmente due funzioni:

- Evacuare il fumo e gas in modo sicuro fuori dalla casa.
- Fornire sufficiente tiraggio al termocamino per mantenere vivo il fuoco.

E' quindi essenziale che sia fatto perfettamente e che possa essere sottoposto a operazioni di manutenzione per mantenerlo in buone condizioni (molte delle reclamazioni per malfunzionamento dei termocamini si riferiscono esclusivamente ad un tiraggio inadatto). La canna fumaria può essere fatta da muratura o composto di tubo metallico. Deve soddisfare i seguenti requisiti per il corretto funzionamento dell'apparecchio:

- La sezione interna deve essere perfettamente circolare.
- Essere termicamente isolata sulla sua intera lunghezza per impedire la condensazione (il fumo viene liquefatto per shock termico) e ancora più se l'installazione si trova all'esterno della casa.
- Se utilizziamo condotto metallico (tubo) per l'installazione all'esterno della casa, è obbligatorio utilizzare tubo isolato termicamente (composto da due tubi concentrici tra cui c'è un isolante termico). Allo stesso modo, si evitano i fenomeni di condensazione.
- Non essere ostruita (aumenti o riduzioni) e avere una struttura verticale con deviazioni non superiori a 45°.
- Non utilizzare sezioni orizzontali.

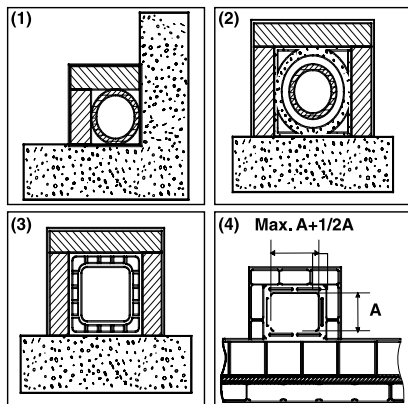
- Se è stata utilizzata prima, deve essere pulita.
- Rispettare i dati tecnici del manuale.

** Per l'installatore

Il tiraggio optimum per i termocamini varia da 12 +/- 2 Pa (1,0-1,4 mm di colonna d'acqua). Si consiglia di controllare la scheda tecnica del prodotto.

Un valore più basso provoca una povera combustione con conseguente depositi carbonici ed eccessiva formazione di fumo. In questo caso, è possibile osservare perdita di fumi e aumento della temperatura che potrebbero danneggiare i componenti strutturali dell'inserito, intanto che un valore più alto comporta una combustione troppo rapida con dispersione del calore attraverso la canna fumaria.

I materiali che sono proibiti per la canna fumaria e, pertanto, possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio sono: fibrocemento, acciaio galvanizzato (almeno nei primi metri) e superfici interne porose e ruvide. Nel **disegno D4.1** ci sono alcuni esempi di soluzioni.



D4.1

Tutti i termocamini che eliminano i fumi verso l'esterno devono avere una canna fumaria propria.



Non si dovrebbe mai usare lo stesso canale per più dispositivi allo stesso tempo (vedere disegni D4.2).

Il diametro minimo deve essere di 4 dm² (per esempio 20 x 20 cm) per i termocamini con un diametro di condotto inferiore a 200 mm o 6,25 dm² (per esempio 25 x 25 cm) per termocamini con un diametro superiore a 200 mm.

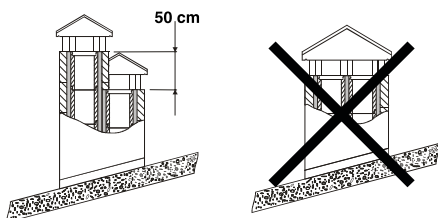
Una sezione della canna fumaria troppo grande (ad esempio, tubo di diametro superiore a quello raccomandato) può avere un volume eccessivo per riscaldare e quindi causare difficoltà di funzionamento del dispositivo. Per evitare questo fenomeno, è necessario intubare lungo la sua lunghezza. Al contrario, una sezione troppo piccola (ad esempio, tubo di diametro inferiore a quello raccomandato) causerà una diminuzione del tiraggio.

La canna fumaria deve essere ben lontano da materiali infiammabili o combustibili mediante un isolamento adeguato o una camera d'aria. Si devono eliminare i composti di materiali infiammabili.

E' vietato fare transitare all'interno tubi di installazioni o canali di abduzione d'aria. E' anche vietato fare aperture mobili o fisse per il collegamento di altre apparecchi.

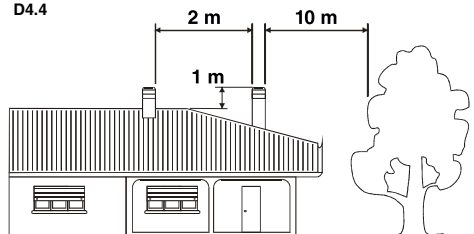
Utilizzando tubi metallici all'interno di un condotto di muratura è essenziale che essi siano isolati con materiali idonei (rivestimenti in fibra isolante) per evitare il degrado della muratura e il rivestimento interno.

D4.3



- (1) In caso di canne fumarie posizionate l'una accanto all'altra, l'una dovrà superare all'altra almeno 50 cm per evitare il trasferimento di pressione tra le canne fumarie.

D4.4



- (1) La canna fumaria non deve avere ostacoli in uno spazio di 10 metri dalle pareti, pendii e alberi. In caso contrario, sollevare la canna fumaria almeno 1 m sopra l'ostacolo. La canna fumaria deve superare la parte superiore del tetto in 1 m almeno.

4.1. CONNESSIONE DEL TERMOCAMINO CON LA CANNA FUMARIA

La connessione per l'evacuazione dei fumi deve essere effettuata con tubo rigido in acciaio alluminato o acciaio inossidabile.

È vietato utilizzare un tubo metallico flessibile o di fibrocemento poi che danneggiano la sicurezza dell'unione perché sono soggetti a folate e rotture, causando perdite di fumo.

Il tubo di fumo dovrà essere fissato ermeticamente alla bocca del termocamino. Deve essere rettilineo e d'un materiale che supporta alte temperature (almeno 400°C).

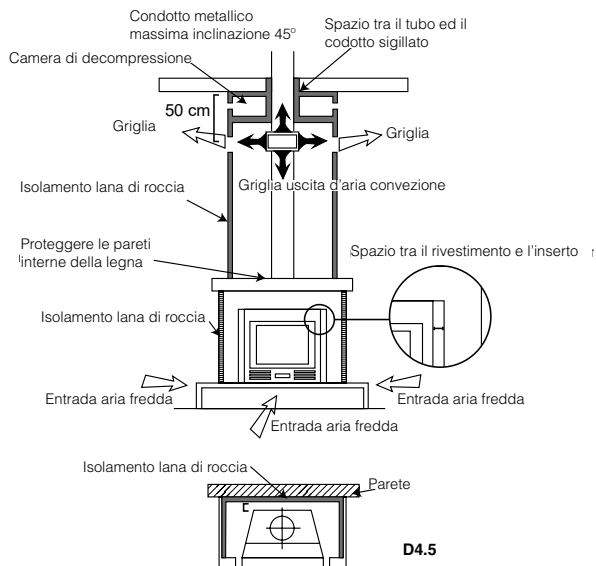
Può avere una pendenza massima di 45° e saranno evitati depositi eccessivi di condensazione prodotti nelle prime fasi di accensione e/o eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre, evita il rallentamento del fumo che esce.

La mancanza di sigillatura della connessione potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Il diametro interno del tubo di connessione deve corrispondere al diametro esterno del tronco di scarica di fumi dell'apparecchio. Questo è garantito dai tubi secondo DIN 1298.

4.2 RIVESTIMENTO E INSTALLAZIONE DELL'INSERTO

Nei modelli di termocamini Tecno-Hydrobronpi, quando sono installati in un rivestimento o in un camino esistente è essenziale che lo spazio tra la parte superiore dell'apparecchio, i lati ed il materiale non combustibile della cappa (che chiude la base della canna fumaria) sia costantemente ventilato. Per questo motivo, è necessario permettere una presa d'aria nella parte inferiore del rivestimento (entrata d'aria fresca) e un'uscita nella parte superiore (uscita d'aria calda) nella cappa. Ciò permetterà di migliorare il funzionamento di tutto dato che stiamo stabilendo un circuito di convezione naturale. Ciascuna di queste aperture devono essere libere e non essere sigillate, con una superficie minima almeno di 3 dm² (per esempio, griglia di 30x10cm) (**vedere disegno D4.5**).

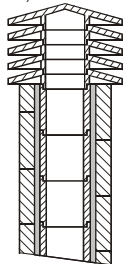


D4.5

4.2. COMIGNOLO

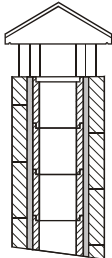
Il tiraggio della canna fumaria dipende anche dell'idoneità del comignolo.

Il comignolo deve assicurare lo scarico di fumo anche nelle giornate ventose, visto che deve oltrepassare la cima del tetto (**vedere disegno D4.6**).

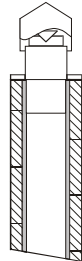


D4.6

(1) Canna fumaria industriale di elementi prefabbricati che permettono l'estrazione di fumi eccellente



(2) Canna fumaria artigianale. La sezione di uscita corretta dovrebbe essere almeno 2 volte la sezione interna della canna fumaria, idealmente 2.5.



(3) Canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore dei fumi.

Il comignolo deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Avere una sezione interna equivalente a quella del camino.
- Avere una sezione utile di uscita che è due volte quella inferiore della canna fumaria.
- Essere costruito in modo da impedire la penetrazione della pioggia, neve e di qualsiasi corpo estraneo.
- Essere facilmente accessibile per la manutenzione e la pulizia.

Se il comignolo è metallico, per il suo disegno adattato al diametro del tubo, l'uscita dei fumi è assicurata. Ci sono diversi modelli di comignolo metallico, fisso, anti-ritorno, aspiratore o rotante.

5. PRESA D'ARIA ESTERIORE

Per un corretto funzionamento è essenziale che nel luogo dell'installazione ci sia abbastanza aria per la combustione e riossigenazione dell'ambiente. Se la casa è costruita secondo i criteri di "efficienza energetica" con un alto grado di ermeticità, è possibile che l'ingresso d'aria non sia garantito (l'installatore deve garantire il rispetto del Codice Tecnico dell'Edilizia CTE DB - HS3). Ciò significa che, attraverso aperture che comunicano con l'esteriore, deve circolare l'aria per la combustione anche con le porte e finestre chiuse. Inoltre, è necessario soddisfare i seguenti requisiti:

- **Dovrebbe essere posizionata in modo che non possa essere ostruita.**
- **Deve comunicare con l'ambiente d'installazione del dispositivo ed essere protetta da una griglia.**
- **La superficie minima di presa non deve essere inferiore a 100 cm². Verificare le norme sulla materia.**
- **Quando il flusso d'aria si ottiene attraverso aperture comunicanti con gli ambienti adiacenti esterni dovranno evitare prese d'aria in collegamento con garage, cucine, servizi, ecc.**

Il modello Hydronova Plus ha la possibilità di scegliere che la presa d'aria primaria provenga da un ambiente adiacente o anche dall'esterno della casa.

In caso di fornitura di aria dall'esterno o da un ambiente adiacente, è necessario acquistare il kit opzionale (KIT-AIR3) di presa d'aria esterna (stagno), è sufficiente collegare il KIT con un diametro di 120 mm con il luogo scelto. Avere in considerazione che un condotto troppo lungo o con troppe deviazioni (gomiti), lungi dal beneficiare il contributo dell'aria, causa una grande perdita di carico e, quindi, può causare problemi di combustione.

La procedura per installare il kit di presa d'aria esterna opzionale è la seguente:



D5.1

D5.2

D5.3

D5.4

- Rimuovere la parte inferiore in metallo sotto la porta, questo pezzo è appeso sulla parte anteriore della stufa, basta spostare il pezzo e rimuoverlo. **(vedere disegno D5.1)**
- Posizionare il kit sotto la camera di combustione. Deve centrare il kit e avvitarlo con le 4 viti che troverà nella parte inferiore della camera di combustione. **(vedere disegni D5.2 et 5.3)**
- Rompere la piastra posteriore esistente nella parte posteriore inferiore della stufa, che è parzialmente perforata, in modo che consenta di collegare l'uscita con l'esterno o l'ambiente scelto, attraverso un tubo di diametro 120 mm. **(vedere disegno D5.4)**
- Sostituire la parte inferiore in metallo sotto la porta, per nascondere il kit.

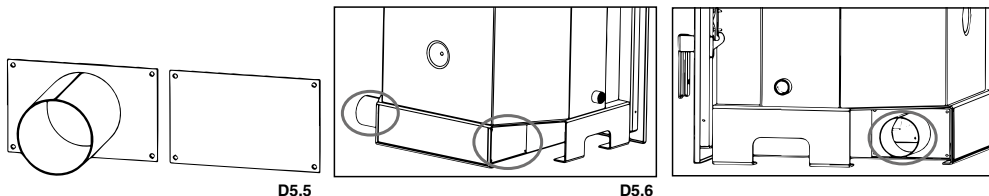
Nei modelli della Serie Tecnohydrobronpi si può anche scegliere di avere la presa d'aria primaria da un locale adiacente o addirittura dall'esterno dell'abitazione.

Nel caso di immissione di aria dall'esterno o da un locale adiacente, è necessario acquistare il kit opzionale (KIT-EST) per l'immissione di aria esterna (a tenuta d'aria), composto da due parti **(vedi disegno D5.6)**: un coperchio cieco rettangolare e un tubo di 100 mm di diametro. La parte inferiore del dispositivo presenta una scatola in acciaio con due aperture sui lati, per l'eventuale collocazione del kit.

Per l'installazione, scegliere il lato su cui posizionare il tubo per il prelievo dell'aria dall'esterno e posizionare il coperchio cieco sul lato opposto **(vedere disegno D5.5)**. Si tenga presente che un condotto troppo lungo o con troppe deviazioni (gomiti), lungi dall'avvantaggiare il contributo dell'aria aspirata, provoca una forte perdita di carico e, quindi, può causare problemi di combustione.



IMPORTANTE! Indipendentemente dall'installazione del kit opzionale, si ricorda che la regolazione dell'ingresso dell'aria primaria nella camera di combustione avviene tramite l'attuatore posto sul frontale dell'apparecchio, nel cassetto cenere stesso.

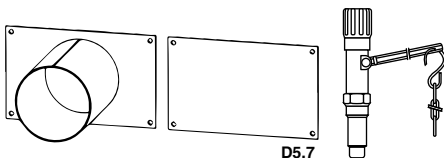


D5.5

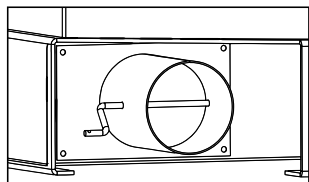
D5.6

Nei modelli della Serie Tecnohydrobronpi si ha anche la possibilità di collegare l'ingresso dell'aria esterna, a sua volta regolata da una valvola termostatica di regolazione del tiraggio, per regolare la temperatura dell'acqua nel circuito.

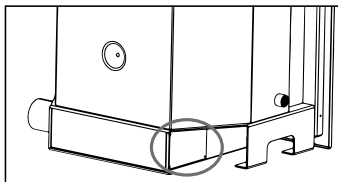
In questo caso, è necessario acquistare il kit opzionale (KIT-VAL), composto da tre parti (**vedi disegno D5.7**): un coperchio cieco rettangolare, una valvola termostatica di regolazione del tiraggio e un tubo con all'interno una valvola di 100 mm di diametro. La parte inferiore del dispositivo presenta un cassetto in acciaio con due aperture sui lati, per l'eventuale collocazione del kit. Per l'installazione, scegliere il lato in cui deve essere collocato il tubo di aspirazione dell'aria e posizionare la copertura cieca sul lato opposto (**vedere il disegno D5.8**). La valvola termostatica di tiraggio deve essere collegata alla valvola a tubo di 100 mm di diametro mediante la catena in dotazione (**vedi disegno D5.9**).



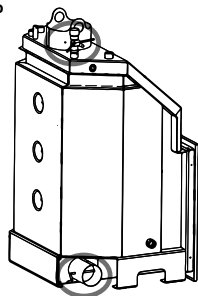
IMPORTANTE! È necessario tenere presente che in questa occasione la regolazione dell'ingresso dell'aria primaria nella camera di combustione, situata sul frontale dell'apparecchio nel cassetto cenere stesso, deve essere sempre aperta in modo che la valvola termostatica possa regolare la temperatura dell'acqua.



D5.8



D5.9



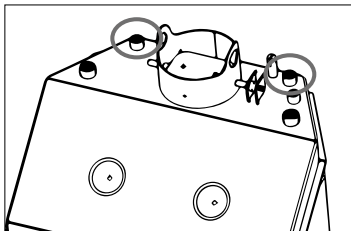
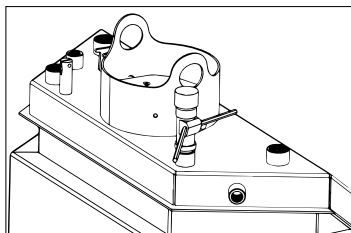
6. VALVOLA TERMOSTATICA

Questa valvola termostatica ha le seguenti funzioni:

- Controlla automaticamente l'ingresso dell'aria primaria, in base alla temperatura impostata per l'acqua.
- Regola l'intensità della fiamma in base alle esigenze della caldaia, ottenendo una temperatura ambiente confortevole e riducendo il consumo di combustibile.
- Intervallo di regolazione: 30-90° C
- Temperatura massima dell'acqua: 120 °C
- Carico massimo della catena; 100-800 gr.

Questa valvola non è collegata, per installarla è necessario seguire i seguenti passaggi:

- Avvitare l'adattatore conico da 3/4" alla parte superiore della caldaia (racordo da 3/4") con l'orientamento appropriato; dovrà essere fissato rivolto verso il lato prescelto (**vedi disegno D6.1**).
- Rimuovere il tubo di plastica utilizzato per il trasporto e inserire la leva con la sua catena nel foro sul lato senza foro.
- Serrare le viti in modo che la parte libera della leva si trovi sopra l'aletta di ingresso dell'aria primaria e che la leva sia il più possibile orizzontale (per quanto consentito dall'esagono). Aggianciare la catena nella fessura della leva con il gancio grande appeso alla catena. Far passare l'altra estremità della catena attraverso il punto di ancoraggio della botola e fissare il lato libero della catena. Verificare che la catena e la leva si muovano liberamente quando si gira la maniglia.
- La scala di riferimento è quella rossa



D6.1

Successivamente, è necessario regolare la valvola:

- Accendere la caldaia con lo sportello dell'aria aperto manualmente e impostare la manopola su 60°C.
- Quando la temperatura dell'acqua raggiunge i 60°C, lasciare che la temperatura dell'acqua si stabilizzi per alcuni minuti e fissare la catena sullo sportello di ingresso dell'aria in modo che sia aperto di 1-2 mm. Ora il regolatore è impostato e la temperatura desiderata può essere selezionata ruotando la manopola. Si noti che vi sono altri fattori che possono variare la temperatura della caldaia, ad esempio la quantità di combustibile e cenere all'interno della caldaia o l'installazione stessa.

7. COMBUSTIBILI AMMESSI/NON AMMESSI

Il combustibile ammesso è la legna. Deve essere utilizzata esclusivamente legna secca (umidità max. 20% che corrisponde approssimativamente a legna tagliata due anni). La lunghezza dei tronchi dipende dal modello (controllare la scheda tecnica di ciascun modello sul nostro sito www.bronpi.com).

Briquette di legno pressate dovrebbero essere usate con cautela per evitare il surriscaldamento dannoso per l'apparecchio, poiché hanno un alto potere calorifico.

La legna usata come combustibile deve essere conservata in un luogo asciutto. La legna umida ha circa il 60% di acqua e, quindi, non è ideale per bruciare già che provoca un'accensione più difficile perché richiede gran parte del calore generato per vaporizzare l'acqua. Inoltre, il contenuto di umidità ha lo svantaggio che, al diminuire la temperatura, l'acqua condensa nel termocamino e poi nella canna fumaria, provocando un notevole accumulo di fuliggine e condensazione, con il conseguente rischio di incendio.



Tra l'altro, non si può bruciare: carbone, ritaglio, resti di corteccia e pannelli, legna umida o trattata con vernici o materiali plastici. In questi casi, la garanzia del camino viene invalidata. La combustione di rifiuti è vietata già che è dannosa per l'apparato.

La carta e il cartone possono essere utilizzati solo per l'accensione.

Di seguito, è indicata una tabella d'informazioni sul tipo e la qualità della legna per la combustione.

TIPO DI LEGNA	QUALITÀ
LECCIO	OTTIMA
FRASSINO	MOLTO BUONA
BETULLA	BUONA
OLMO	BUONA
FAGGIO	BUONA
SALICE	APPENA SUFFICIENTE
ABETE	APPENA SUFFICIENTE
PINO SILVESTRE	INSUFFICIENTE
PIOppo	INSUFFICIENTE



È vietato l'uso continuo e prolungato di legni ricchi di oli aromatici (es. eucalipto, mirto, ecc.) in quanto causa di un rapido deterioramento dei componenti che compongono il prodotto. I danni causati non saranno coperti dalla garanzia che Bronpi offre per i suoi prodotti.

8. COLLEGAMENTO IDRAULICO

L'installatore deve calcolare tutti gli elementi idraulici necessari per il corretto funzionamento del sistema (circolatore, vaso di espansione, chiavi, valvole anticondensazione, termometri, sonde, ecc), poi che solo è incluso il termocamino.

Il termocamino effettua la diffusione del calore per conduzione dal termocamino all'acqua del circuito di riscaldamento. Un'altra parte molto importante della potenza generata dal termocamino è l'irraggiamento e la convezione.

Il funzionamento normale dell'apparecchio implica che la porta di carica sia totalmente chiusa, effettuando il controllo della combustione tramite i controlli descritti previamente (vedere sezione presa d'aria primaria e secondaria).

• Raccomandazioni comuni a tutti i modelli.

- È molto importante che il collegamento e il circuito di riscaldamento siano eseguite da personale qualificato.
- Il circuito deve essere dotato di adeguate misure di sicurezza.
- Il modello non deve mai essere installato per termosifone. Deve essere installato in un circuito con pompa di accelerazione.
- Collocare tutti gli elementi del sistema (circolatore, valvole, ecc) in un luogo facilmente accessibile per la manutenzione ordinaria e straordinaria.
- Si consiglia di installare il termostato di accensione-spegnimento della pompa il più vicino possibile all'uscita d'acqua calda della caldaia.
- Inoltre, si consiglia che il circuito abbia altri sistemi per dissipare il calore, come un radiatore di "fuga di calore", una valvola di scarico termico, una presa d'acqua fredda, una valvola termostatica di raffreddamento, ecc.
- Il circuito deve avere una valvola di sfogo nella sua parte inferiore per facilitare lo svuotamento.
- È importante calcolare il volume d'acqua nel sistema per dimensionare il vaso di espansione. Non è possibile un vaso comune con altri generatori
- Le valvole di sicurezza così come gli altri componenti dell'installazione devono essere monitorati almeno una volta l'anno da personale qualificato.

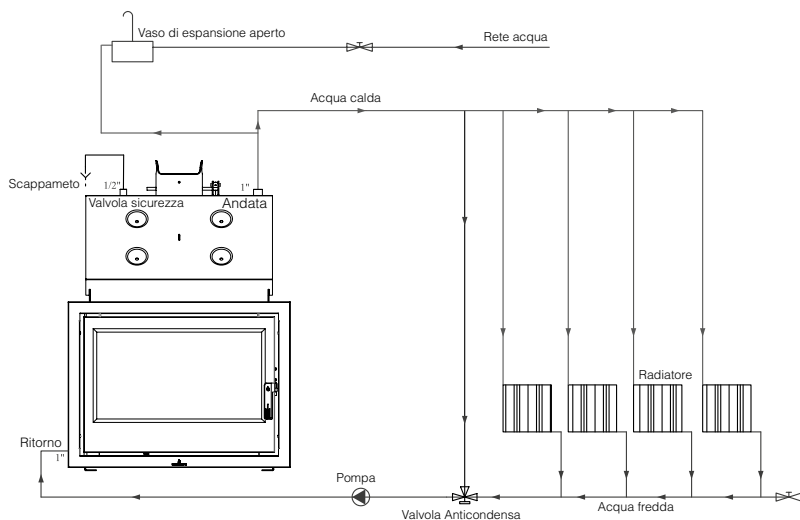


- Una volta collegato il termocamino al circuito di riscaldamento è necessario riempire il circuito (**consultare nella scheda tecnica la pressione nominale e massima di lavoro**) e provare il funzionamento per 5-6 giorni, escludendo la possibilità di perdite. Una volta che è stato controllato da personale qualificato, possiamo rivestire il termocamino. Bronpi Calefacción non è responsabile per le spese sostenute dalla demolizione totale o parziale e la successiva ricostruzione del rivestimento, cappa, pilastri, ecc, così come la pittura contro un eventuale intervento di sostituzione o riparazione del termocamini o componenti.

- Quando, per motivi tecnici, non sia possibile fare l'installazione con un vaso di espansione aperto, sarà responsabilità dell'installatore effettuare l'installazione della caldaia con un vaso di espansione chiuso. Perciò si devono tenere in considerazione una serie di requisiti minimi di sicurezza.
 1. Bisogna prevedere, per l'installazione dei radiatori, non collocare serrature con valvole termostatiche in tutti i radiatori. Deve sempre rimanere una minima parte dell'installazione (radiatori) aperta affinché il termocamino possa dissipare il surriscaldamento.
 2. È obbligatorio collocare una valvola di sicurezza tarata a 3 Bar di pressione. L'installazione si deve riempire a 1 bar di pressione.
 3. Si consiglia di collocare una valvola di scarico termico (95°C). Lo scarico di questa valvola deve essere ampio, essere in un luogo visibile ed essere protetto per evitare spillamenti all'esterno o spruzzature. È obbligatorio evitare ogni tipo di sifone nelle tubazioni che vanno al vaso di espansione.
 4. La pressione di riempimento del vaso deve essere uguale a quella di riempimento dell'installazione. Il volume del vaso di espansione deve essere proporzionale al volume d'acqua dell'installazione.
 5. Si consiglia di collocare nell'impianto un termostato che stacchi il circolatore purché l'acqua della caldaia del focolare sia al di sotto di 50°C. Questo eviterà le condensazioni che si producono quando si accende il termocamino.
 6. Quando sia necessario, utilizzare additivi antigelo, anticorrosione, ecc.

8.1. MODELLI TECNO-HYDROBRONPI

Di seguito è riportato uno schema di base (non funzionale) di un'installazione di tipo idraulico.



• Collegamento al circuito di riscaldamento

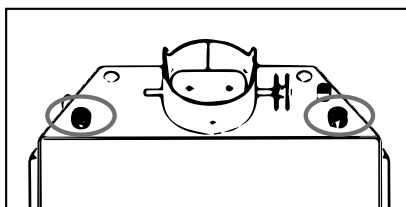
La serie Tecno-Hydrobronpi presenta due raccordi da 1" nella parte superiore. Uno di essi verrà utilizzato per collegare l'uscita del circuito di riscaldamento (flusso) (**vedi disegno D8.1**).

In basso, sia sul lato destro che su quello sinistro, sono presenti altri due raccordi da 1". Utilizzeremo uno di essi per il ritorno del circuito di riscaldamento (**vedi disegno D8.2**). È possibile utilizzare i raccordi di destra o di sinistra (a seconda dell'installazione desiderata).

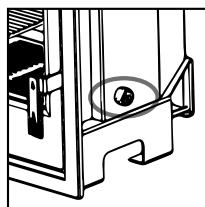
Logicamente, i due raccordi non utilizzati (uno in alto e uno in basso) devono ovviamente essere tappati con tappi". Si consiglia il collegamento diagonale.

• Connessione elementi di sicurezza

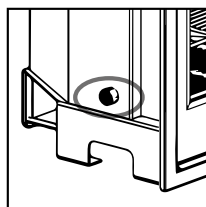
Queste caldaie sono dotate di la possibilità di collegare una guaina per introdurre una sonda di lettura della temperatura del fluido. Nei modelli della Serie Tecno-Hydrobronpi, invece, il collegamento è a sinistra (**vedi disegno D8.3**):



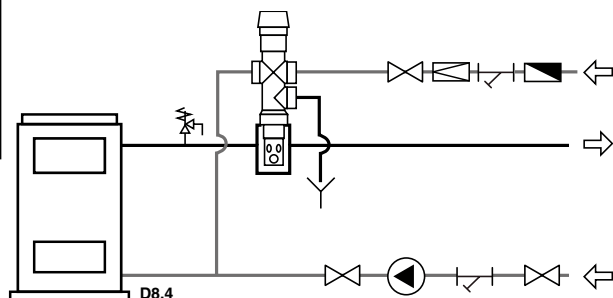
D8.1



D8.2



D8.3



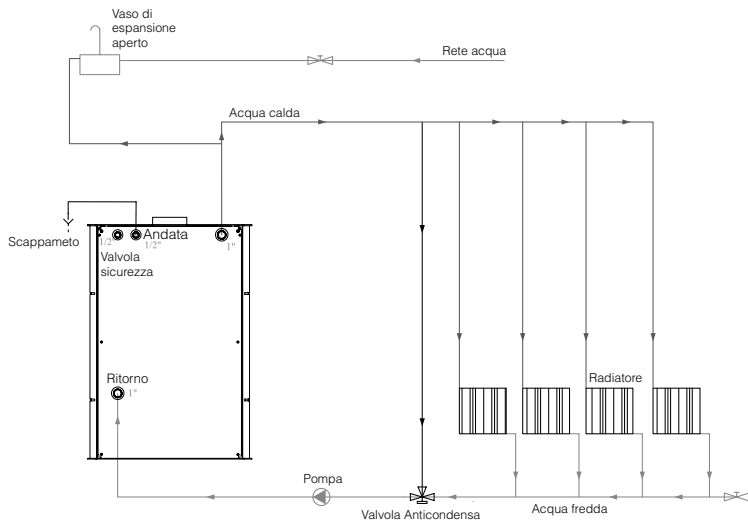
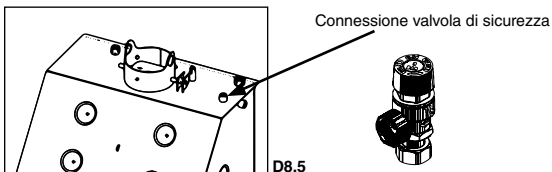
D8.4

In tutti i modelli, è **OBBLIGATORIO** che l'installatore preveda l'installazione di una valvola di raffreddamento termostatica nell'impianto idraulico, la cui missione è quella di abbassare la temperatura dell'acqua, fornendo acqua fredda dalla rete, nel caso in cui superi i 90°C (**vedere disegno D8.4**).

In queste caldaie, la valvola di sovrappressione o di sicurezza di 3 bar che viene fornita con la caldaia, sarà posizionata nel raccordo da $\frac{1}{2}$ ", presente nella parte superiore destra della caldaia (**vedere disegno D8.5**):

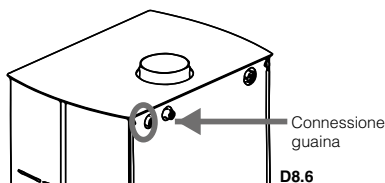
8.2. MODELLO HYDRONOVA PLUS

Di seguito è riportato uno schema di base (non funzionale) di un'installazione di tipo idraulico.



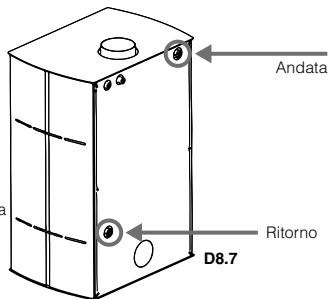
• Collegamento al circuito di riscaldamento

Il modello ha una connessione di 1" sul retro in alto a destra (visto da dietro). Useremo questo raccordo per collegare l'uscita del circuito di riscaldamento (andata) (**vedere disegno D8.6**). Sul retro in basso a sinistra, si trova un altro raccordo da 1". Lo useremo per collegare il ritorno del circuito di riscaldamento (**vedere disegno D8.7**).

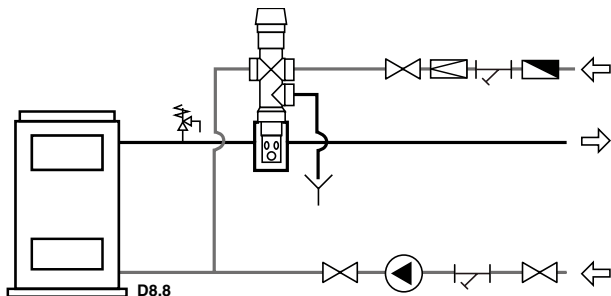


• Connessione elementi di sicurezza

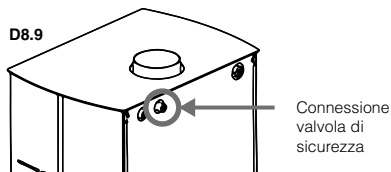
Questa termostufa ha la possibilità di collegare una guaina per introdurre una sonda di lettura della temperatura del fluido. Questa connessione si trova sul retro in alto a sinistra (visto dal retro) e corrisponde alla connessione di $\frac{1}{2}$ " situata più a sinistra (**vedere disegno D8.6**):



In questo modello, è **OBBLIGATORIO** che l'installatore deve fornire nell'impianto idraulico, il posizionamento di una valvola di raffreddamento termostatica, la cui missione è di abbassare la temperatura dell'acqua, fornendo acqua fredda dalla rete, nel caso che si alzi sopra i 90°C (**vedere disegno D8.8**). Questa valvola può essere acquistata opzionalmente nel distributore Bronpi dove ha acquistato la sua termostufa (VAL-05).



In questa termostufa la valvola di sovrappressione o di sicurezza di 3 bar che viene fornita sarà posizionata nella connessione da ½", esistente nella parte posteriore, nella parte superiore sinistra (vista da dietro) e corrisponde alla connessione situata a destra (**vedere disegno D8.9**):



9. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)



ATTENZIONE!! Il termocamino non funzionerà mai senza acqua nel sistema. Una possibile accensione "senz'acqua" potrebbe danneggiare seriamente il termocamino.

Per accendere il fuoco consigliamo di utilizzare piccoli listelli di legno con carta o altri mezzi di accensione sul mercato come accendifuoco.

E' vietato l'uso di tutte le sostanze liquide come, ad esempio, l'alcol, benzina, petrolio e simili.



ATTENZIONE!! Inizialmente è possibile notare il fumo e l'odore tipico dei metalli sottoposti a grande sollecitazione termica e la vernice ancora fresca.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando ci sono gas combustibili nell'atmosfera.

Per una corretta messa in servizio dei prodotti trattati con vernice ad alta temperatura è necessario sapere:

- I materiali di fabbricazione dei prodotti in questione non sono omogenei, in quanto coesistono parti di ghisa e di acciaio.
- La temperatura alla quale il corpo del prodotto è soggetto non è uniforme: temperature variabili tra zone da 300°C a 500°C.
- Durante la sua vita, il prodotto è soggetto a cicli alternati di on e off e anche durante il giorno, così come cicli di uso intenso o riposo totale secondo le stagioni.
- Quando l'apparecchio è nuovo, prima da definirsi come utilizzato, deve essere sottoposto a diversi cicli di avviamento per tutti i materiali e vernice che completano le varie sollecitazioni elastiche.

Pertanto, è importante adottare queste piccole precauzioni durante la fase di accensione:

1. Assicurarsi che ci sia un forte ricambio d'aria nel luogo dove si è installato l'apparecchio è garantito.
2. Durante le prime 4 o 5 accensioni, non sovraccaricare la camera di combustione e mantenere il fuoco almeno 6-10 ore continue.
3. Successivamente, aumentare il carico, rispettando sempre il carico consigliato, e mantenere periodi lunghi di accensione, evitando, almeno in questa fase iniziale, cicli di accensione-speinto di breve durata.
4. Durante i primi accensioni, alcun oggetto deve essere sull'apparecchio e in particolare sulle superfici verniciate. Le superfici laccate non devono essere toccate durante il riscaldamento.

10. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE

Per una corretta accensione del termocamino seguire i seguenti passi:

- a. Aprire la porta della camera di combustione. Aprire al massimo il regolatore dell'aria primaria, il regolatore dell'aria secondaria (nei modelli che sono regolabile) (vedere pto. 2).
- b. Introdurre un accendifuoco o una palla di carta e alcuni trucioli di legno all'interno della camera.
- c. Accendere la carta o il accendifuoco. Chiudere lentamente la porta, lasciando socchiusa 10-15 minuti fino a quando il cristallo è riscaldato.
- d. Quando c'è fiamma sufficiente, aprire la porta lentamente per evitare ritorni di fumo e caricare con tronchi di legna secca. Chiudere la porta lentamente.
- e. Quando i tronchi sono accessi, utilizzando le regolazioni sulla parte frontale dell'apparecchio (presa d'aria primaria e secondaria e la valvola taglia-tiraggio), regoleremo la produzione di calore dell'apparecchio. Queste regolazioni devono essere aperte a seconda delle esigenze di calore. La migliore combustione (con emissioni minime) viene raggiunta quando la maggior parte dell'aria di combustione passa attraverso la regolazione dell'aria secondaria.

Oltre a regolare l'aria di combustione, il tiraggio influisce anche l'intensità della combustione e la potenza termica dell'apparecchio. Un buon tiraggio del camino richiede una regolazione più ridotta dell'aria per la combustione, mentre un tiraggio scarso richiede una regolazione più precisa dell'aria per la combustione.

Per motivi di sicurezza, la porta deve essere chiusa durante il funzionamento e i periodi di utilizzo. Solo dovrà aprire la porta per procedere al carico di combustibile.

Per ricaricare il combustibile, aprire lentamente la porta per evitare ritorni di fumo, aprire la presa d'aria primaria, introdurre la legna e chiudere la porta. Dopo un certo tempo, 3-5 minuti, tornare alla regolazione della combustione raccomandata.

Non sovraccaricare la macchina (vedere la raccomandazione di carico di combustibile massimo). Troppo combustibile e troppa aria per la combustione possono causare surriscaldamento e quindi danneggiare l'apparecchio. L'inadempienza di questa regola comporterà la cancellazione della garanzia.

11. MANUTENZIONE E CURA

Il termocamino, la canna fumaria e, in generale, tutta l'installazione devono essere puliti accuratamente almeno una volta all'anno o quando necessario.

ATTENZIONE!! La manutenzione e la cura devono essere effettuate con l'inserto freddo.

11.1. PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA

Quando il legno è bruciato lentamente, si producono catrame e altri vapori organici e, in combinazione con l'umidità ambiente, formano il creosoto (fuliggine).

L'eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi nella evacuazione di fumo e persino l'incendio della canna fumaria. Uno spazzacamino dovrebbe fare questa operazione e, allo stesso tempo, dovrebbe effettuare un controllo della stessa. Durante la pulizia è necessario rimuovere il cassetto porta-cenere, la griglia e il deflettore di fumi per favorire la caduta di fuliggine. L'uso di buste anti-fuliggine è raccomandato durante il funzionamento dell'apparecchio almeno una busta ogni settimana. Queste buste si situano direttamente sul camino e possono essere acquistati nello stesso rivenditore BRONPI dove hanno acquistato il vostro termocamino.

11.2. PULIZIA DEL VETRO

IMPORTANTE!!

La pulizia del vetro deve essere fatta se e solo se il vetro è freddo per evitare l'esplosione dello stesso. Per la pulizia si devono utilizzare prodotti specifici per pulire il piano di cottura. In nessun caso usare prodotti aggressivi o abrasivi che macchiano il vetro.

È possibile acquistare un prodotto per pulire i vetri vetroceramici BRONPI nello stesso rivenditore dove ha acquistato l'inserto.



Sui vetri serigrafati, non far mai gocciolare il prodotto di pulizia sulla parte inferiore del vetro. L'accumulo del prodotto di pulizia, con tracce di fuliggine o cenere, può deteriorare la serigrafia del vetro (vedi disegno D11.1).

ROTTURA DI VETRI: i vetri, essendo in vetro-ceramica, sono resistenti al calore fino a 750°C e non sono soggetti a shock termici. La sua rottura può essere causata solamente per shock meccanico (urti o chiusura violenta della porta, ecc.) Pertanto, la sua sostituzione non è coperta da garanzia.

IMPORTANTE: Se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di tiraggio superiori a 15Pa o se il carico di combustibile bruciato è superiore a quello indicato nella tabella delle specifiche tecniche del presente manuale, l'apparecchio sarà sottoposto a condizioni di funzionamento superiori a quelle di progetto. Ciò può provocare un'incrostazione aggressiva del vetro (alone bianco), che non può essere pulita con i metodi tradizionali.



Non lasciare mai che i ceppi ardenti o la fiamma della combustione stessa colpiscano il vetro per periodi di tempo prolungati. In tal caso, il vetro sarà sottoposto a temperature superiori a 750°C, che ne altereranno la struttura interna e lo renderanno opaco (fenomeno irreversibile).

11.3. PULIZIA DELLA CENERE

Tutti i termocamini hanno un cassetto porta-cenere. Vi consigliamo di svuotare periodicamente il cassetto porta-cenere, impedendogli di riempire completamente per evitare surriscaldare la griglia. Inoltre, si consiglia di lasciare sempre 2-3 cm di cenere nella base.

11.4. PULIZIA ESTERIORE

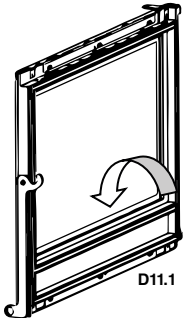
Non pulire la superficie esterna del termocamino con acqua o prodotti abrasivi perché possono deteriorarsi. Utilizzare un spolverino o un panno leggermente umido.

12. INTERRUZIONI STAGIONALI

Dopo completare la pulizia della canna fumaria e del termocamino, eliminando totalmente la cenere ed altri residui, chiudere tutte le porte e i controlli regolatori. È consigliabile fare la pulizia della canna fumaria almeno una volta all'anno. Nel frattempo, controllare lo stato delle giunture perché, se non sono perfettamente integre (cioè, non sono attillate alla porta), non possono garantire un funzionamento affidabile del termocamino! Pertanto, è necessario cambiarlo. È possibili acquistare questo ricambio nello stesso rivenditore Bronpi si é acquistato il termocamino. In caso di umidità nel luogo d'installazione del termocamino, collocare sali assorbenti all'interno dell'apparato. Proteggere con vasellina neutra le parti interne se si desidera mantenere l'aspetto fisico nel tempo.

13. GUIDA PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
Il termocamino emette fumo	Uso improprio dell'inserto	Aprire la presa d'aria primaria alcuni minuti e poi aprire la porta	
	Canna fumaria fredda	Preriscaldare il termocamino	
	Canna fumaria bloccata	Ispezionare la canna fumaria e il connettore per sapere se è ostruito o ha eccesso di fuliggine	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Canna fumaria stretta	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Tiraggio canna fumaria insufficiente	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
	Canna fumaria con infiltrazioni	Sigillare le connessioni tra le sezioni	PROFES
	Più di un dispositivo collegato al condotto	Scollegare tutti gli altri dispositivi e sigillare le bocche	PROFES



D11.1

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
Ritorni d'aria	Uso improprio del termocamino	Aprire completamente la presa d'aria primaria un minuto e dopo aprire la porta per pochi minuti	
	Rango di combustione troppo basso.	Utilizzare l'inserito con un rango adeguato. Aumentare la presa d'aria primaria	
	Eccessivo accumulo di cenere	Svuotare frequentemente il cassetto porta-cenere	
	La canna fumaria non sporge la cima del tetto	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
Combustione incontrollata	La porta non è chiusa completamente	Chiudere la porta o sostituire le corde di ermeticità	PROFES
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'installazione o installare una valvola taglia-tiraggio	PROFES
	Mastice refrattaria danneggiata	Controllare le giunture e utilizzare mastice refrattaria	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Venti forti	Installare un comignolo adeguato	PROFES
	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secco d'almeno 1 anno	
Calore insufficiente	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secco d'almeno 2 anni	
	Mancanza d'aria primaria	Aumentare la presa d'aria primaria	
	Canna fumaria con infiltrazioni d'aria	Utilizzare un sistema di canna fumaria isolato	
	Esteriore di muratura della canna fumaria freddo	Isolare termicamente il camino	PROFES
	Perdite di calore nella casa	Sigillare finestre, aperture, etc	

** L'annotazione PROFES significa che l'operazione deve essere eseguita da un professionista.

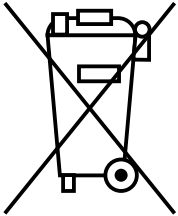
14. AVVERTENZE PER IL CORRETTO RICICLO DEI PRODOTTI

14.1 RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO

La funzione dell'imballaggio è quella di proteggere l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente insistendo su metodi di smaltimento e recupero dei materiali di imballaggio rispettosi dell'ambiente.
 Il materiale che compone l'imballaggio dell'apparecchio deve essere trattato correttamente, per facilitare la raccolta, il riutilizzo, il recupero e il riciclaggio, ove possibile.

14.2 RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

Lo smaltimento dei rifiuti generati è responsabilità del proprietario del prodotto, che deve attenersi alle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e protezione dell'ambiente.
 Al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti urbani, ma deve essere consegnato ai centri di raccolta differenziata autorizzati dalle autorità comunali o alle aziende che offrono questo tipo di servizio. Con lo smaltimento selettivo del prodotto si ottengono molti benefici: riduzione dell'inquinamento, risparmio di energia e di materie prime, eliminazione delle discariche, miglioramento del benessere e della salute.
 In particolare, i componenti elettrici ed elettronici devono essere separati e smaltiti consegnandoli ai centri autorizzati, come previsto dalla Direttiva 2002/96/CE e dai relativi recepimenti nazionali.



INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

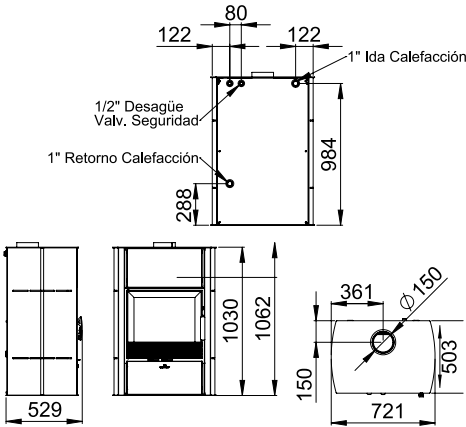
15. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM SCHEDA TECNICA - ESPLOSI		81
15.1	HYDRONOVA PLUS	83
15.2	TECNO-HYDROBRONPI-70	83
15.3	TECNO-HYDROBRONPI-80	83

15. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDA TECNICA - ESPLOSI

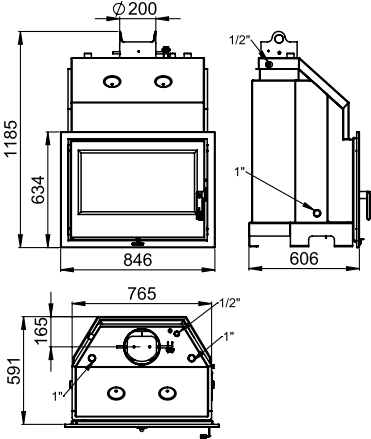
DATOS	TECNOHYDROBRONPI-70	TECNOHYDROBRONPI-70 VISION	TECNOHYDROBRONPI-80	TECNOHYDROBRONPI-80 VISION	HYDRONOVA PLUS
Potencia térmica nominal (Kw) Nominal thermal power (kW) Puissance thermique nominale (kW) Potência térmica nominal (Kw) Potenza termica nominale (kW)	19	19	30	30	12,7
Pot. térmica nom. al agua (Kw) Power Nominal thermal to water (kW) Puissance thermique nominale a l'eau (kW) Pot. térmica nom. à água (Kw) Pot. termica nom. all'acqua (Kw)	14	14	20	20	10,6
Pot. térmica nom. al ambiente (Kw) Power Nominal thermal to ambient (kW) Puissance thermique nominale a l'ambient (kW) Pot. térmica nom. ao ambiente (Kw) Pot. termica nom. all'ambiente (Kw)	5	5	10	10	2,1
Rendimiento (%) Efficiency (%) Rendement (%) Rendimento (%) Rendimento (%)	84	84	85	85	84,4
Temperatura humos °C Smoke temperature (°C) Température de fumées (°C) Temperatura fumos °C Temperatura fumi (°C)	185	185	214	214	214
Emisión CO al 13% O2 (mg/Nm³) CO emission at 13% O2 (mg/Nm³) Emission CO au 13% O2 (mg/Nm³) Emissão CO no 13% O2 (mg/Nm³) Emissione CO al 13% O2 (mg/Nm³)	975	975	1040	1040	621
NOx al 13% O2 (mg/Nm³) NOx at 13% O2 (mg/Nm³) NOx au 13% O2 (mg/Nm³) NOx no 13% O2 (mg/Nm³) NOx al 13% O2 (mg/Nm³)	99	99	134	134	170
OGC al 13% O2 (mg/Nm³) OGC at 13% O2 (mg/Nm³) OGC au 13% O2 (mg/Nm³) OGC no 13% O2 (mg/Nm³) OGC al 13% O2 (mg/Nm³)	114	114	97	97	39
Partículas al 13% O2 (mg/Nm³) Particles at 13% O2 (mg/Nm³) Particules au 13% O2 (mg/Nm³) Partículas no 13% O2 (mg/Nm³) Particelle al 13% O2 (mg/Nm³)	34	34	32	32	26

DATOS	TECNOHYDROBROPI-70	TECNOHYDROBROPI-70 VISION	TECNOHYDROBROPI-80	TECNOHYDROBROPI-80 VISION	HYDRONOVA PLUS
Caudal máxico humos (g/s) Smoke mass flow (g/s) Débit massique des fumées (g/s) Caudal mássico fumos (g/s) Caudale di massa dei fumi (g/s)	17,6	17,6	23,4	23,4	10,6
Depresión en la chimenea (Pa) Depression in the chimney (Pa) Dépression en la cheminée (Pa) Depressão na chaminé (Pa) Depressione nel camino (Pa)	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2
Carga de combustible máxima (kg/h) Maximum Fuel Load (kg/h) Chargement maximal de combustible (kg/h) Carga máxima de combustível (kg/h) Carica massima di combustibile (kg/h)	4,9	4,9	7,6	7,6	3,6
Presión nominal de trabajo (bar) Working nominal pressure (bar) Pression nominale de travail (bar) Pressão nominal de trabalho (bar) Pressione nominale di lavoro (bar)	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Presión máxima de trabajo (bar) Maximum working pressure (bar) Pression maximale de travail (bar) Pressão máxima de trabalho (bar) Pressione massima di lavoro (bar)	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Válvula de humos automática Automatic smoke valve Valve de fumées automatique Válvula de fumos automática Valvola di fumi automatica	√	√	√	√	
Salida de humos Ø (mm) Smoke outlet Ø (mm) Sortie de fumées Ø (mm) Saída de fumos Ø (mm) Uscita di fumi Ø (mm)	200	200	200	200	150
Longitud máxima de leños (cm) Maximum length of logs (cm) Longueur maximale des bûches (cm) Comprimento máximo de lenhos (cm) Lunghezza massima dei tronchi (cm)	60	60	70	70	50
Cajón de la ceniza extraíble Removable ash pan Bac à cendres amovible Gaveta da cinza extraível Cassetto porta-cenere estraibile	√	√	√	√	√
Aire primario regulable Adjustable primary air Air primaire réglable Ar primário regulável Aria primaria regolabile	√	√	√	√	√
Caudal recomendado (kg/h) Recommended flow (kg/h) Débit conseillé (kg/h) Caudal recomendado (kg/h) Caudale raccomandato (kg/h)	1083	1083	960	960	845
Capacidad de la termochimenea (l) Thermo-stove capacity (l) Capacité de la thermocheminée (l) Capacidade da termolareira (l) Capacità del termocamino (l)	70	70	86	86	35
Peso (kg) Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	175	178	202	205	183

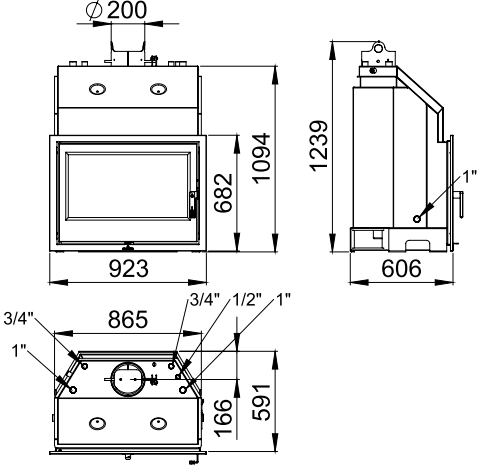
15.1 **HYDRONOVA PLUS**



15.2 **TECNO-HYDROBRONPI-70**



15.3 **TECNO-HYDROBRONPI-80**



INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

16	GARANTÍA	85
16.1	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	85
16.2	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VÁLIDA LA GARANTÍA	85
16.3	QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN	85
16.4	CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS	86
16.5	EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA	86
16.6	EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD	86
16.7	INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO	86
16	WARRANTY	87
16.1	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID	87
16.2	CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID	87
16.3	BRONPI CALEFACCIÓN WARRANTY EXCLUSIONS	87
16.4	CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS	88
16.5	TERRITORIAL EXTENSION OF THE WARRANTY	88
16.6	EXCLUSION OF LIABILITY	88
16.7	INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL	88
16	GARANTIE	89
16.1	CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	89
16.2	CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE	89
16.3	SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCIÓN	89
16.4	CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES	90
16.5	EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE	90
16.6	EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	90
16.7	INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE	90
16	GARANTIA	91
16.1	CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA	91
16.2	CONDIÇÃO ES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA	91
16.3	ESTÃO EXCLUIDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCIÓN.	91
16.4	CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS	92
16.5	EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA	92
16.6	EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	92
16.7	INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO	92
16	GARANZIA	93
16.1	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA	93
16.2	CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA	93
16.3	SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCION.	93
16.4	CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO	94
16.5	ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA	94
16.6	ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ	94
16.7	ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO	94

16 GARANTÍA

El presente documento de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L. tiene por objeto esclarecer para impulsar con eficacia la garantía legal que tienen los consumidores que compran los productos Bronpi. Este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del usuario.

La garantía se extiende a la reparación o sustitución del aparato o cualquier pieza defectuosa del mismo, bajo los siguientes condicionantes:

16.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

- Según la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del consejo de 20 de mayo de 2019, para los aparatos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso doméstico del producto, que el problema aparezca en un plazo de tiempo anterior a los 36 meses desde la factura de venta al distribuidor. En el caso de rotura o deterioro de la estructura o cuerpo fijo de acero del equipo el plazo se amplía a 60 meses (5 años), ampliándose a 84 meses (7 años) en el caso de estructura o cuerpo fijo en aparatos de fundición.
- Para los equipos comprados a partir del 01/01/2022 y en el caso de uso profesional, industrial o intensivo, el periodo de garantía será de 6 meses desde la factura de compra. El fabricante entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales.
- El modelo se ha instalado, por personal cualificado con acreditación, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del presente manual y la normativa vigente en cada región o país.
- Debe realizarse una prueba funcional completa del equipo antes de realizar los acabados de la instalación (pladur, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.).
- Se ha cumplimentado y firmado el certificado de la garantía, en el que figuren el nombre del vendedor, el nombre del comprador.
- **Es obligatorio que el vendedor/distribuidor haya registrado en el sistema de registro de garantías del fabricante la venta del producto, en caso contrario, será el vendedor/distribuidor quien responderá ante el comprador sobre la garantía del producto.**
- Todo producto debe ser reparado en el lugar de instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado.
- Los equipos deben instalarse en lugares accesibles y sin riesgo para los técnicos, respetando las distancias de seguridad para facilitar el trabajo de los técnicos. Se debe contemplar la posibilidad de una fácil extracción del equipo o cualquiera de sus componentes (hidráulicos, electrónicos, componentes, etc.). Cuando la instalación no permita el acceso inmediato y seguro al equipo, el comprador pondrá los medios necesarios para facilitar el trabajo de los técnicos asumiendo cualquier cargo adicional.
- Las intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente del técnico autorizado/cualificado.
- Ningún equipo puede ser sustituido después del primer encendido sin la autorización expresa del fabricante.
- Dentro del periodo de garantía, el incumplimiento de las condiciones anteriormente expuestas provocará la anulación de la garantía.

16.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA

- Modificaciones inadecuadas del aparato o daños en el modelo debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado.
- Productos reacondicionados y/o revendidos.
- No cumplimiento en lo relativo a los mantenimientos, ni a las revisiones del modelo especificados en el manual.
- Para los equipos hydro, presencia de instalaciones hidráulicas no conformes con las normas en vigor: Deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como:
 - El vaso de expansión, el cual deberá tener un volumen ajustado a la instalación hidráulica efectuada,
 - La presencia y funcionamiento de los purgadores de aire del circuito hidráulico,
 - Válvulas de seguridad de presión,
 - deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad.
 - Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar manguitos dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. Los daños ocasionados por la no utilización de manguitos dieléctricos no serán incluidos en la garantía del producto.
- Presencia de instalaciones eléctricas no conformes con las normas en vigor:
 - Conexión del equipo a una frecuencia diferente a la indicada.
 - Alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230V), o la tensión en el neutro superior a 5 V o ausencia de protección a tierra.
 - Descargas inductivas/electroestáticas o provocadas por rayos.

16.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA DE BRONPI CALEFACCIÓN

- Las puestas en marcha de los equipos, los mantenimientos de los mismos, y el deshollinado de la tubería de evacuación de humos.
- La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación (revestimiento, pladur, pinturas, etc.).
- Las siguientes piezas de desgaste:
 - Las juntas
 - Los tiradores
 - Los cristales vitrocerámicos o templados
 - Rejillas de chapa o hierro fundido
 - Los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, firetek, etc.)
 - Los deflectores
 - El plano de fuego, así como las piezas que lo componen (rejillas)
 - Las pilas (baterías) de los controles remotos o piezas electrónicas
 - Los fusibles,
 - Y cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.

- La garantía en ningún caso cubrirá la rotura del cristal. El cristal vitrocerámico está homologado para resistir un choque térmico de hasta 750°C, temperatura que no llega a alcanzarse en el interior del aparato, por lo que la rotura del mismo solo se deberá a una manipulación inadecuada (choques mecánicos o accidentales, cierre brusco de la puerta, etc.), motivo no contemplado en garantía.
- Las piezas cromadas o doradas, las elaboradas en madera, y en revestimientos las piezas con cerámica y/o piedra. Las variaciones cromáticas, cuarteados, veteados, manchas y pequeñas diferencias de las piezas, no alteran la calidad del producto no constituyen motivo de reclamación ya que son características naturales de dichos materiales. Igualmente, las variaciones que presenten respecto a las fotos que aparecen el catálogo.
- Todos los componentes externos sujetos a desgaste y/o a la formación de óxido o de manchas provocadas por detergentes agresivos, o en los cuales el consumidor puede intervenir directamente durante el uso, limpieza y/o el mantenimiento.

En la gama Hydro queda excluido:

- Las piezas del circuito hidráulico ajenas al producto.
- El intercambiador de calor queda excluido de la garantía cuando no se instale un circuito anti-condensación.
- Las operaciones de purgado necesarias para eliminar el aire de la instalación.
- Se excluyen también de la garantía las intervenciones derivadas de instalaciones de alimentación de agua, electricidad y componentes externos a los modelos, donde el cliente, puede intervenir directamente durante el uso.
- Daños causados por fenómenos de corrosión o acumulación de sedimentos (calcáreos, impurezas, etc.), típicos de las instalaciones hidráulicas.
- Los trabajos de mantenimiento y cuidados de la chimenea e instalación.
- Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas y en especial al uso de acelerantes del fuego, a las cargas de combustible superiores a lo especificado o uso de combustibles no autorizados, según prescripciones del presente manual.
- Daños causados por agentes externos (roedores, aves, insectos, animales domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, inundaciones, heladas, rayos, etc.), químicos, electroquímicos, ambientes agresivos o salinos (proximidad al mar, río, etc.), actos de vandalismo, presión o suministro inadecuado de circuitos, ineficacia o falta de conducto de humos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
- Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía del aparato.

16.4 CONDICIONES DE GARANTÍA SOBRE LA VENTA DE REPUESTOS

- Las piezas de repuesto suministradas y vendidas por el fabricante para la reparación de equipos fuera del periodo de garantía, o cuya rotura no quede cubierta por la garantía, tendrán una garantía de 6 meses.
- No dispondrán de garantía de 6 meses, las siguientes piezas de desgaste:
 - Las juntas, los tiradores, los cristales vitrocerámicos o templados, rejillas de chapa o hierro fundido, los materiales refractarios (vermiculita, cerámica, firetek, etc.), los deflectores, el plano de fuego así como las piezas que lo componen, las pilas de los controles remotos o piezas electrónicas, los fusibles, y cualquier pieza sometida a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso o golpes, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.

16.5 EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA

La garantía debe entenderse limitada al territorio español y portugués. Los consumidores fuera de España y Portugal deben dirigirse al revendedor/distribuidor donde hayan adquirido el producto para ejercer los derechos previstos por la garantía legal vigente de cada país, que será de 24 meses.

La garantía debe entenderse delimitada al estado de residencia y/o domicilio del revendedor/distribuidor que realiza la venta al usuario final, la garantía no tendrá efecto si el revendedor vende el producto fuera de su país, o el usuario final traslada el equipo de país.

16.6 EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causados por el producto o derivados de éste.

16.7 INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO

En caso de mal funcionamiento de la estufa, el consumidor seguirá las siguientes indicaciones:

- Consultar la tabla de resolución de problemas que se adjunta en el manual.
- Verificar si el problema está cubierto por la garantía.
- Contactar con el distribuidor Bronpi, donde adquirió el modelo, llevando consigo la factura de compra, y datos de donde se encuentra el modelo instalado, así como el número de garantía o número de serie de fabricación. Puede encontrar dicho número en la etiqueta CE de su equipo y en el manual de instrucciones.

Para cualquier actuación en garantía, deberá contactar con el distribuidor al cual se ha comprado el producto. El distribuidor contactará con Bronpi Calefacción S.L., que le dará la información pertinente.

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad del fabricante en relación con la garantía está limitada a las exigencias de esta garantía.

16 WARRANTY

This warranty document issued by Bronpi Calefacción S.L. aims to clarify in order to effectively promote the legal guarantee that consumers who purchase Bronpi products have. This document does not affect the user's legal purchase guarantee rights. The warranty extends to the repair or replacement of the appliance or any defective part subject to the following conditions:

16.1 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS VALID

The warranty will only be recognised as valid in the following cases:

- According to Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019 for appliances purchased from 01/01/2022 and in the case of domestic use of the product, that the defect appears within a period of time prior to 36 months from the date of sale to the dealer. In the case of breakage or deterioration of the fixed steel structure or body of the equipment, the period is extended to 60 months (5 years), and to 84 months (7 years) in the case of fixed structure or body in cast iron appliances.
- For equipment purchased after 01/01/2022 and in the case of professional, industrial or intensive use, the warranty period shall be 6 months from the purchase invoice. The manufacturer understands by professional, industrial or intensive use all products installed in industrial or commercial spaces.
- The model has been installed by qualified, accredited personnel in accordance with the applicable standards and in compliance with the installation standards in this manual and the regulations in force in each region or country.
- A complete functional test of the equipment must be carried out before finishing the installation (plasterboard, masonry, claddings, paints, etc.).
- The warranty certificate has been completed and signed, stating the name of the seller and the name of the buyer.
- **It is mandatory that the seller has registered the sale of the product in the manufacturer's warranty registration system, otherwise the seller is liable to the buyer for the product warranty.**
- All products must be repaired at the place of installation, without causing any drawback to the parties, unless this is impossible or disproportionate.
- Equipment must be installed in accessible locations and without risk to technicians, respecting safety distances to facilitate the work of technicians. Provision must be made for easy removal of the equipment or any of its components (hydraulics, electronics, components, etc.). Where the installation does not allow immediate and safe access to the equipment, the purchaser shall provide the necessary means to facilitate the work of the technicians at his own expense.
- Interventions outside the scope of the warranty are subject to the application of the current rate of the authorised/qualified technician.
- No equipment may be replaced after the first switch-on without the express authorisation of the manufacturer.
- Within the warranty period, failure to comply with the above conditions will result in the cancellation of the warranty.

16.2 CONDITIONS FOR RECOGNISING THE WARRANTY AS INVALID

- Improper modifications to the appliance or damage to the model due to the replacement of non-original components or work carried out by unauthorised personnel.
- Reconditioned and/or resold products.
- Failure to comply with maintenance or model revisions specified in the manual.
- Presence of hydraulic installations that do not comply with the standards in force: Safety elements such as the following must be guaranteed at the time of installation:
 - The expansion vessel, which must have a volume adjusted to the hydraulic installation carried out,
 - The presence and operation of the air vents in the hydraulic circuit, pressure safety valves,
 - A systematic preventive maintenance plan must be provided to certify the correct operation of these safety elements.
 - To avoid damage to the connected equipment and piping due to galvanic corrosion, it is recommended to use dielectric sleeves when connecting the equipment to metallic piping whose characteristics of the applied materials enhance this type of corrosion. Damage caused by not using dielectric sleeves will not be included in the product warranty.
- Presence of electrical installations that do not comply with the standards in force:
 - Connection of the equipment at a frequency different from that indicated.
 - Inadequate power supply (voltage with variations of more than 10% from the nominal value of 230V), or voltage at the neutral greater than 5 V or absence of earth protection.
 - Inductive/electro-static discharges or discharges caused by lightning.

16.3 BRONPI CALEFACCIÓN WARRANTY EXCLUSIONS

- The stove commissioning, maintenance and sweeping process of the flue gas pipe.
- The guarantee does not cover the charges derived from the uninstallation and subsequent installation of the stove, as well as the value of the objects and/or fixtures and fittings of the location (cladding, plasterboard, paintwork, etc.).
- The following wear and tear parts:
 - Seals
 - Handles
 - Glass-ceramic or tempered glasses
 - Steel or cast-iron grates
 - Refractory materials (vermiculite, ceramic, firetek...).
 - Baffle plates.
 - The base of the fire, as well as the parts which compose it (grates).
 - Remote control batteries or electronic parts.
 - Fuses
 - Any parts subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overloading.
- The warranty will in no case cover the breakage of the glass. The glass-ceramic glass is approved to resist a thermal shock of up to 750 °C, temperature that does not reach inside the stove, so the breakage of the same will only be due to improper handling (mechanical or accidental shocks, sudden closing of the door, etc.), reason not covered by warranty.

- Chromed or gilded pieces, those made of wood, and ceramic and/or stone pieces for cladding. Chromatic variations, cracks, veining, stains and small differences in the pieces do not alter the quality of the product and do not constitute grounds for complaint as they are natural characteristics of these materials. Likewise, the variations that they present with respect to the photos that appear in the brochure.
- All external components subject to wear and/or the formation of rust or stains caused by aggressive detergents, or in which the consumer may intervene directly during use and/or maintenance.

As concern Hydro range the warranty does not include

- Parts of the hydraulic circuit which are not part of the product.
- The heat exchanger is excluded from the guarantee when an anti-condensation circuit is not installed.
- Bleeding operations necessary to eliminate air from the installation.
- Also excluded from the warranty are interventions deriving from water supply systems, electricity and components external to the models, where the customer can intervene directly during use.
- Damage caused by corrosion phenomena or accumulation of sediments (limescale, impurities...), typical of hydraulic installations.
- Maintenance and care work on the chimney and installation.
- Damage resulting from improper use of the product, modifications or improper handling and in particular to fuel loads in excess of those specified or the use of unauthorised fuels, according to the instructions in this manual.
- Damage caused by external agents (rodents, birds, insects, domestic animals...), atmospheric and/or geological phenomena (earthquakes, floods, frost, lightning...), chemical, electrochemical, aggressive or saline environments (proximity to the sea, river, etc.), acts of vandalism, inadequate pressure or supply of circuits, ineffective or missing flue pipes, and other causes that do not depend on the manufacture of the appliance.
- All damage resulting from transport (it is recommended that the products are thoroughly checked on receipt) must be reported immediately to the seller and must be noted on the transport document and on the carrier's copy.
- Replacement of parts does not extend the warranty of the appliance.

16.4 CONDITIONS ON THE SALE OF SPARE PARTS

- Spare parts supplied and sold by the manufacturer for the repair of equipment outside the warranty period, or whose breakage is not covered by the warranty, shall be guaranteed for 6 months.
- The following parts shall not be covered by the 6-month guarantee:
 - Gaskets, handles, glass ceramic or tempered glass, sheet metal or cast-iron grilles, refractory materials (vermiculite, ceramic, firetek etc.), baffle plates, as well as their component parts, remote control batteries or electronic parts, fuses, and any part subject to deformation and/or breakage resulting from misuse, inadequate fuel or fuel overload...

16.5 TERRITORIAL EXTENSION OF THE WARRANTY

The warranty is limited to the Spanish and Portuguese territory. Consumers outside Spain and Portugal should contact the reseller/dealer where they purchased the product to exercise the rights provided by the legal warranty in force in each country, which will be 24 months.

The guarantee is limited to the state of residence and/or domicile of the reseller/distributor who sells to the final user, the guarantee will not be effective if the reseller sells the product outside his country, or the end-user moves the equipment from country.

16.6 EXCLUSION OF LIABILITY

Bronpi Calefacción S.L. will under no circumstances assume any compensation for direct or indirect damage caused by the product or derived from it.

16.7 INDICATIONS IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION OF THE MODEL

In the event of malfunctioning of the stove, the consumer shall follow the following instructions:

- Consult the troubleshooting table enclosed in the manual.
- Check if the problem is covered by the warranty.
- Contact the Bronpi dealer where the model was purchased, taking with you the purchase invoice and details of where the model is installed, as well as the name of the dealer, the warranty number or manufacturer's serial number. You can find this number on the CE label of your equipment.

If the model is under warranty, you should contact the dealer from whom the product was purchased. The distributor will contact Bronpi Calefacción S.L., who will give you the relevant information about the assistance, or other solution to be provided.

Without prejudice to legal provisions, the manufacturer's liability in relation to the warranty is limited to the requirements of this warranty.

16 GARANTIE

L'objectif de ce document de garantie émis par Bronpi Calefacción S.L. est de clarifier, afin de la promouvoir efficacement, la garantie légale dont bénéficient les consommateurs qui achètent des produits Bronpi. Ce document n'affecte pas les droits de l'utilisateur en matière de garantie légale d'achat.

La garantie s'étend à la réparation ou au remplacement de l'appareil ou de toute partie défectueuse de celui-ci, sous réserve des conditions suivantes :

16.1 CONDITIONS DE RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

La garantie ne sera reconnue comme valable que si :

- Conformément à la directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019, en cas d'utilisation domestique du produit, que le défaut apparaisse dans un délai antérieur à 36 mois à compter de vente au distributeur. Cette période est limitée au territoire espagnol et portugais. Pour les autres pays, la période est de 24 mois.
- Conformément à la directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019 pour les appareils achetés à partir du 01/01/2022 et en cas d'utilisation domestique du produit, que le défaut apparaisse dans un délai antérieur à 36 mois à compter de la vente au distributeur. En cas de rupture ou de détérioration de la structure ou du corps fixe en acier de l'équipement, le délai est porté à 60 mois (5 ans), et à 84 mois (7 ans) en cas de structure ou de corps fixe en fonte.
- Pour les appareils achetés après le 01/01/2022 et en cas d'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive, la période de garantie est de 6 mois à compter de la facture d'achat. Le fabricant entend par usage professionnel, industriel ou intensif tous les produits installés dans des espaces industriels, commerciaux.
- Le modèle a été installé par du personnel qualifié accrédité conformément aux normes en vigueur et dans le respect des normes d'installation de ce manuel et des réglementations en vigueur dans chaque région ou pays.
- Un test fonctionnel complet de l'appareil doit être effectué avant de terminer l'installation (placoplâtre, maçonnerie, enduits, peintures, etc.).
- Le certificat de garantie a été rempli et signé, mentionnant le nom du vendeur et le nom de l'acheteur.
- **Le vendeur/distributeur doit obligatoirement avoir enregistré la vente du produit dans le système d'enregistrement de la garantie du fabricant, faute de quoi il est responsable de la garantie du produit vis-à-vis de l'acheteur.**
- Tous les produits doivent être réparés sur le lieu d'installation, sans causer d'inconvénients aux parties, sauf si cela est impossible ou disproportionné.
- Les équipements doivent être installés dans des endroits accessibles et sans risque pour les techniciens, en respectant les distances de sécurité pour faciliter le travail des techniciens. Des dispositions doivent être prises pour permettre un démontage aisé de l'équipement ou de l'un de ses éléments (hydraulique, électronique, composants, etc.). Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sûr au matériel, l'acheteur doit fournir à ses frais les moyens nécessaires pour faciliter le travail des techniciens.
- Les interventions hors garantie sont soumises à l'application du tarif en vigueur du technicien agréé/qualifié.
- Aucun remplacement de matériel ne peut être effectué après la première mise en service sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Pendant la période de garantie, le non-respect des conditions ci-dessus entraîne l'annulation de la garantie.

16.2 CONDITIONS DE NON RECONNAISSANCE DE LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE

- Modifications inadéquates de l'appareil ou dommages au modèle en raison du remplacement de composants non originaux ou d'interventions effectuées par du personnel non autorisé.
- Produits reconditionnés et/ou revendus.
- Présence d'installations hydrauliques non conformes aux normes en vigueur. Il est nécessaire de s'assurer dans le moment de l'installation de la présence des éléments de sécurité tels que :
 - Le vase d'expansion, qui doit avoir un volume adapté à l'installation hydraulique effectuée,
- La présence et le fonctionnement des purgeurs d'air du circuit hydraulique,
 - Soupapes de sécurité sous pression,
 - Un plan de maintenance préventive systématique doit être prévu pour certifier le bon fonctionnement de ces dispositifs de sécurité.
 - Pour éviter d'endommager les équipements et les tuyaux reliés par la corrosion galvanique, il est recommandé d'utiliser des manchons diélectriques lors du raccordement de l'équipement à des tuyaux métalliques dont les caractéristiques des matériaux appliqués favorisent ce type de corrosion. Les dommages causés par la non-utilisation des manchons diélectriques ne sont pas couverts par la garantie du produit.
- Présence d'installations électriques non conformes aux normes en vigueur :
 - Raccordement de l'équipement à une fréquence différente de celle indiquée.
 - Alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations de plus de 10%, à partir de la valeur nominale de 230V), ou tension au neutre supérieure à 5 V ou absence de protection à la terre.
 - Décharges inductives/électrostatiques ou causées par la foudre.

16.3 SONT EXCLUS DE LA GARANTIE DE BRONPI CALEFACCIÓN

- Les mises en œuvre et l'entretien des poêles ainsi que le ramonage du conduit d'évacuation de fumées.
- La garantie ne couvre pas les frais d'enlèvement et d'installation ultérieure, ainsi que la valeur des objets et/ou des installations sur le site (revêtement, placoplâtre, peinture...).
- Les suivantes pièces d'usure :
 - Les joints
 - Les tireurs
 - Les vitres vitrocéramiques ou verres trempés
 - Grilles en acier ou en fonte
 - Les matériaux réfractaires (vermiculites, céramiques, firetek, etc)
 - Les déflecteurs
 - La base du feu ainsi que les pièces qui composent la base (grille).
 - Les batteries des télécommandes ou les pièces électroniques des télécommandes.
 - Les fusibles

- Toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'un mauvais usage, combustible non adéquat...

- La garantie ne couvre en aucun cas la rupture des vitres. La vitre vitrocéramique est homologuée pour résister à un choc thermique allant jusqu'à 750°C, température qui n'est pas atteinte à l'intérieur de l'appareil, de sorte que le bris de la vitre n'est dû qu'à une mauvaise manipulation (chocs mécaniques ou accidentels, fermeture brusque de la porte, etc.), ce qui n'est pas couvert par la garantie.
- Les pièces chromées ou dorées, celles en bois, et dans les revêtements les pièces en céramique et/ou en pierre. Les variations de couleur, les quarts, les veines, les taches et les petites différences des pièces ne modifient pas la qualité du produit ne constituent pas un motif de réclamation car ils sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De même, les variations qu'ils présentent par rapport aux photos qui apparaissent dans le catalogue.
- Tous les composants externes soumis à l'usure et/ou à la formation de rouille ou de taches causées par des détergents agressifs, ou sur lesquels le consommateur peut intervenir directement pendant l'utilisation et/ou l'entretien.

Sont exclus dans la gamme de produits Hydro :

- Parties du circuit hydraulique qui ne font pas partie du produit.
- L'échangeur de chaleur est exclu de la garantie lorsqu'un circuit anti-condensation n'ait pas été installé.
- Les opérations de purge nécessaires pour évacuer l'air de l'installation.
- Sont également exclues de la garantie les interventions dérivées des installations d'alimentation d'eau, d'électricité et de composants externes aux modèles, où le client peut intervenir directement pendant l'installation.
- Dommages causés par des phénomènes de corrosion ou d'accumulation de sédiments (calcaire, impuretés, etc.) typiques des installations hydrauliques.
- Les travaux d'entretien et soin de la cheminée et de l'installation.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit, de modifications ou manipulations abusives et en particulier des charges de carburant supérieures aux spécifications ou de l'utilisation de carburants non autorisés, conformément aux prescriptions du présent manuel.
- Dommages causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, insectes, animaux domestiques, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, inondations, gelées, éclairs, etc.), chimiques, électrochimiques, environnements agressifs ou salins (proximité de la mer, rivière, etc.), vandalisme, pression ou alimentation inadéquate des circuits, inefficacité ou absence de conduit d'évacuation des fumées et autres causes indépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages résultant du transport (il est recommandé de vérifier minutieusement les produits à la réception), doivent être immédiatement communiqués au distributeur et seront reflétés dans le document de transport et dans la copie du transporteur.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie de l'appareil.

16.4 CONDITIONS DE GARANTIE QUANT À LA VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES

- Les pièces détachées fournies et vendues par le fabricant pour la réparation d'équipements hors période de garantie, ou dont la rupture n'est pas couverte par la garantie, ont une garantie de 6 mois.
- Les pièces suivantes ne sont pas couvertes par une garantie de 6 mois :
 - Les joints, poignées, vitres céramiques ou trempées, grilles en tôle ou en fonte, matériaux réfractaires (vermiculite, céramique, firetek ...), déflecteurs, brûleurs ou braseros ainsi que les pièces qui le composent, les batteries des télécommandes ou des pièces électroniques, les fusibles et toute pièce soumise à déformation et/ou rupture résultant d'une mauvaise utilisation, d'un carburant inapproprié ou d'une surcharge de carburant.

16.5 EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE

La garantie est limitée au territoire espagnol et portugais. Les consommateurs en dehors de l'Espagne et du Portugal doivent contacter le revendeur/distributeur où ils ont acheté le produit pour exercer les droits prévus par la garantie légale en vigueur dans chaque pays, laquelle sera de 24 mois.

La garantie est limitée à l'état de résidence et/ou au domicile du revendeur/distributeur qui effectue la vente à l'utilisateur final, la garantie n'étant pas effective si le revendeur vend le produit en dehors de son pays, ou si l'utilisateur final déplace l'équipement d'un pays à l'autre.

16.6 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Bronpi Calefacción S.L. ne prendra en aucun cas en charge une quelconque indemnisation pour des dommages directs ou indirects, causés par le produit ou dérivés de celui-ci.

16.7 INDICATIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de dysfonctionnement du poêle, le consommateur doit suivre les indications suivantes :

- Consulter le tableau de dépannage ci-joint dans le manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi, où vous avez acheté le modèle, en portant avec vous la facture d'achat, et les données de l'endroit où il a été acheté ainsi que le numéro de garantie ou numéro de série de fabrication. Vous trouverez ce numéro sur l'étiquette CE de votre équipement.

Si le modèle est sous garantie, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L., qui vous donnera les informations pertinentes sur l'intervention, ou d'autres solutions à apporter.

Sous réserve des dispositions légales, la responsabilité du fabricant en matière de garantie est limitée aux exigences de cette garantie.

16 GARANTIA

Este documento de garantia emitido por Bronpi Calefacción S.L. tem como objetivo esclarecer para impulsionar com eficácia a garantia legal que têm os consumidores que compram os produtos Bronpi. Este documento não afeta os direitos legais de garantia de compra do usuário. A garantia se estende à reparação ou substituição do aparelho ou qualquer peça defeituosa, sob as seguintes condições:

16.1 CONDIÇÕES PARA RECONHECER A GARANTIA

A garantia só será reconhecida como válida se:

- De acordo com a Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de maio de 2019 para aparelhos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso doméstico do produto, que o defeito aparece em um período de tempo anterior aos 36 meses de venda ao distribuidor. No caso de quebra ou deterioração da estrutura ou corpo fixo em aço do equipamento, o prazo é alargado para 60 meses (5 anos), sendo alargado para 84 meses (7 anos) no caso de estrutura ou corpo fixo em equipamento de ferro fundido. A data é estabelecida pela própria fatura, que deve ser corretamente preenchida e deve conter o nome do vendedor autorizado, o nome do comprador, a descrição do modelo adquirido e o montante pago. Este documento deve ser conservado em bom estado.
- Para os equipamentos comprados a partir de 01/01/2022 e no caso de uso profissional, industrial ou intensivo, o período de garantia será de 6 meses a partir da fatura de compra. O fabricante entende por uso profissional, industrial ou intensivo todos os produtos instalados em espaços industriais, comerciais, ou cujo uso seja superior a 1500 horas anuais.
- O modelo foi instalado por pessoal qualificado e credenciado, de acordo com as regras de aplicação e respeitando as normas de instalação deste manual e a regulamentação vigente em cada região ou país.
- Um teste funcional completo do equipamento deve ser feito antes de realizar os acabamentos da instalação (gesso, alvenaria, revestimentos, tintas, etc.).
- Um certificado de garantia foi preenchido e assinado, com o nome do vendedor e o nome do comprador.
- **É obrigatório que o vendedor/distribuidor tenha registrado no sistema de registro de garantias do fabricante a venda do produto, caso contrário será o vendedor/distribuidor quem responderá perante o comprador sobre a garantia do produto.**
- Todo produto deve ser reparado no local de instalação, sem causar transtornos às partes, a menos que tal fato seja impossível ou desproporcionado.
- Os equipamentos devem ser instalados em locais acessíveis e sem riscos para os técnicos, respeitando as distâncias de segurança para facilitar o trabalho dos técnicos. Deve-se considerar a possibilidade de fácil remoção do equipamento ou qualquer um dos seus componentes (hidráulicos, eletrônicos, componentes, etc.). Quando a instalação não permite o acesso imediato e seguro ao equipamento, o comprador colocará os meios necessários para facilitar o trabalho dos técnicos assumindo qualquer custo adicional.
- Intervenções fora do alcance da garantia estão sujeitas à aplicação da tarifa vigente do técnico autorizado/qualificado.
- Nenhum equipamento pode ser substituído após a primeira ignição sem a autorização expressa do fabricante.
- Dentro do período de garantia, o não cumprimento das condições acima descritas resultará na anulação da garantia.

16.2 CONDIÇÕES PARA RECONHECER QUE NÃO VALIDA A GARANTIA

- Modificações inadequadas do aparelho ou danos no modelo devido à substituição de componentes não originais ou ações realizadas por pessoal não autorizado.
- Produtos reconicionados a e/ou revendidos.
- Não conformidade com a manutenção e as revisões de modelo especificadas no manual.
- Presença de instalações hidráulicas não conformes com as normas em vigor: Devem ser assegurados, no momento da instalação, os elementos de segurança tais como:
 - O vaso de expansão, que deve ter um volume ajustado à instalação hidráulica realizada,
 - A presença e funcionamento dos purgadores de ar do circuito hidráulico,
 - Válvulas de segurança de pressão,
 - Deve ser previsto um plano de manutenção preventiva sistemática para certificar o bom funcionamento desses elementos de segurança.
- Para evitar danos em equipamentos e tubulações conectadas por corrosão galvânica, recomenda-se a utilização de mangas dielétricas na conexão do equipamento a tubulações metálicas cujas características dos materiais aplicados potencializam esse tipo de corrosão. Os danos causados pela não utilização de mangueiras dielétricas não serão incluídos na garantia do produto.
- Presença de instalações elétricas não conformes com as normas em vigor:
- Conexão do equipamento a uma frequência diferente da indicada.
- Alimentação elétrica inadequada (tensão com variações superiores a 10%, a partir do valor nominal de 230V), ou tensão no neutro superior a 5 V ou ausência de proteção à terra.
- Descargas indutivas/eletrostáticas ou induzidas por raios.

16.3 ESTÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA DE BRONPI CALEFACCIÓN.

- As colocações em funcionamento dos equipamentos e a manutenção dos mesmos bem como a limpeza da chaminé.
- A garantia não responderá às despesas decorrentes da desinstalação e posterior instalação do mesmo, bem como o valor dos objetos e/ou utensílios do local de localização (revestimento, gesso, tintas, etc.).
- As seguintes peças de desgaste:
 - As juntas
 - Os atradores
 - Vitrocerâmicos ou temperados
 - Grelhas de chapa ou ferro fundido
 - Materiais refratários (vermiculita, cerâmica, firetek...)
 - Os defletores
 - O plano do fogo, bem como os seus componentes (grelha).
 - As pilhas (baterias) dos controles remotos ou peças eletrônicas
 - Os fusíveis
 - Qualquer peça que esteja sujeita a deformação e/ou quebra devido ao uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.

- Em caso algum a garantia cobrirá a quebra do vidro. O vidro vitrocerâmico está homologado para resistir a um choque térmico até 750°C, temperatura que não é atingida no interior do aparelho, pelo que a quebra do vidro se deve apenas a um manuseamento incorreto (choques mecânicos ou acidentais, fecho brusco da porta, etc.), que não é coberto pela garantia.
- As peças cromadas ou douradas, as trabalhadas em madeira, e os revestimentos as peças de cerâmica e/ou pedra. As variações cromáticas, lascas, veteados, manchas e pequenas diferenças das peças, não alteram a qualidade do produto não constituem motivo de reclamação já que são características naturais desses materiais. Também, as variações que apresentam em relação às fotos que aparecem no catálogo.
- Todos os componentes externos sujeitos a desgaste e/ou formação de óxido ou manchas causadas por detergentes agressivos, ou nos quais o consumidor pode intervir diretamente durante o uso e/ou manutenção.

Na gama Hydro está excluído:

- As partes do circuito hidráulico que não são do produto.
- O trocador de calor está excluído da garantia quando não há um circuito anti-condensação instalado.
- As operações de purga necessárias para remover o ar da instalação.
- Também são excluídos da garantia os trabalhos decorrentes de instalações de alimentação de água, eletricidade e componentes externos aos modelos, onde o cliente pode intervir diretamente durante a utilização.
- Danos causados por fenómenos de corrosão ou acumulação de sedimentos (calcários, impurezas, etc.), típicos das instalações hidráulicas.
- Manutenção e cuidados da lareira e instalação.
- Danos resultantes do uso impróprio do produto, modificações ou manipulações indevidas e em especial cargas de combustível superiores às especificadas ou utilização de combustíveis não autorizados, conforme prescrito neste manual.
- Danos causados por agentes externos (roedores, aves, insetos, animais domésticos, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (terremotos, inundações, geladas, raios, etc.), químicos, eletroquímicos, ambientes agressivos ou salinos (proximidade ao mar, rio, etc.), vandalismo, pressão ou fornecimento inadequado de circuitos, ineficácia ou falta de conduta de fumos e outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
- Todos os danos resultantes do transporte (recomenda-se inspecionar cuidadosamente os produtos no momento da sua recepção), devem ser comunicados imediatamente ao distribuidor e refletidos na documentação de transporte e na cópia do transportador.
- A substituição de peças não prolonga a garantia do aparelho.

16.4 CONDIÇÕES DE GARANTIA SOBRE A VENDA DE PEÇAS

- Peças de reposição fornecidas e vendidas pelo fabricante para reparo fora do período de garantia, ou cuja quebra não é coberta pela garantia, terá uma garantia de 6 meses.
- Não terá garantia de 6 meses, as seguintes peças:
 - As juntas, os puxadores, os vidros cerâmicos ou temperados, as grades de chapa ou ferro fundido, os materiais refratários (vermiculita, cerâmica, etc.), os defletores, os queimadores ou braseiros, bem como as peças que o compõem, baterias de controlos remotos ou peças eletrônicas, fusíveis e qualquer peça que seja deformada e/ou quebrada devido a uso indevido, combustível inadequado ou sobrecarga de combustível.

16.5 EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA

A garantia está limitada ao território espanhol e português. Os consumidores fora de Espanha e Portugal devem contactar o revendedor/distribuidor onde adquiriram o produto para exercer os direitos previstos na garantia legal em vigor em cada país, que será de 24 meses.

A garantia será limitada ao estado de residência e/ou domicílio do revendedor/distribuidor que efectua a venda ao utilizador final, a garantia não será eficaz se o revendedor vender o produto fora do seu país, ou se o utilizador final deslocar o equipamento de um país para outro.

16.6 EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

Bronpi Calefacción S.L. em nenhum caso assumirá qualquer indenização por danos diretos ou indiretos, causados pelo produto ou derivados dele.

16.7 INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL DO MODELO

Em caso de mau funcionamento da salamandra, o consumidor deve seguir as seguintes indicações:

- Consulte a tabela de resolução de problemas anexada ao manual.
- Verificar se o problema está coberto pela garantia.
- Entre em contato com o distribuidor Bronpi, onde adquiriu o modelo, levando consigo a fatura de compra, e dados do modelo instalado, bem como o número de garantia ou número de série do fabricante. Você pode encontrar o número de série na etiqueta CE do seu equipamento.

Se o modelo estiver na garantia, deverá contactar o distribuidor onde o produto foi comprado. O distribuidor entrará em contato com Bronpi Calefacción S.L., que lhe dará as informações relevantes sobre a assistência ou outra solução para fornecer.

Sem prejuízo das disposições legais, a responsabilidade do fabricante em relação à garantia está limitada aos requisitos desta garantia.

16 GARANZIA

Il presente documento di garanzia emesso da Bronpi Calefacción S.L. ha lo scopo di chiarire e promuovere efficacemente la garanzia legale di cui godono i consumatori che acquistano i prodotti Bronpi. Il presente documento non pregiudica i diritti di garanzia legale dell'utente. La garanzia si estende alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio o di qualsiasi sua parte difettosa, alle seguenti condizioni:

16.1 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA

La garanzia sarà riconosciuta valida solo se:

- Secondo la direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 maggio 2019 per gli apparecchi acquistati a partire dal 01/01/2022 e nel caso di uso domestico del prodotto, che il difetto si manifesti in un periodo di tempo antecedente ai 36 mesi di vendita al distributore. In caso di rottura o deterioramento della struttura o del corpo fisso in acciaio dell'apparecchiatura, il termine è esteso a 60 mesi (5 anni), essendo esteso a 84 mesi (7 anni) nel caso di struttura o corpo fisso in ghisa. La data è stabilita dalla fattura stessa, che deve essere correttamente compilata e deve riportare il nome del venditore autorizzato, il nome dell'acquirente, la descrizione del modello acquistato e l'importo pagato. Questo documento deve essere conservato in buono stato.
- Per le apparecchiature acquistate dopo il 01/01/2022 e in caso di uso professionale, industriale o intensivo, il periodo di garanzia è di 6 mesi dalla fattura di acquisto. Il produttore intende per uso professionale, industriale o intensivo tutti i prodotti installati in spazi industriali, commerciali o il cui utilizzo supera le 1500 ore annue.
- Il modello è stato installato da personale qualificato accreditato in conformità alle norme vigenti e nel rispetto delle norme di installazione riportate nel presente manuale e delle normative vigenti in ciascuna regione o paese.
- Prima di terminare l'installazione (cartongesso, muratura, rivestimenti, vernici, ecc.) è necessario eseguire un test funzionale completo dell'apparecchiatura.
- Il certificato di garanzia è stato compilato e firmato, indicando il nome del venditore e il nome dell'acquirente.
- **È obbligatorio che il venditore/distributore abbia registrato la vendita del prodotto nel sistema di registrazione della garanzia del produttore, altrimenti il venditore/distributore è responsabile nei confronti dell'acquirente per la garanzia del prodotto.**
- Tutti i prodotti devono essere riparati nel luogo di installazione, senza causare disagi alle parti, a meno che ciò non sia impossibile o sproporzionato.
- Le apparecchiature devono essere installate in luoghi accessibili e senza rischi per i tecnici, rispettando le distanze di sicurezza per facilitare il lavoro dei tecnici. Devono essere previste disposizioni per una facile rimozione dell'apparecchiatura o di qualsiasi suo componente (impianto idraulico, elettronica, componenti, ecc.). Qualora l'installazione non consenta un accesso immediato e sicuro all'apparecchiatura, l'acquirente dovrà fornire a proprie spese i mezzi necessari per facilitare il lavoro dei tecnici.
- Gli interventi al di fuori dell'ambito della garanzia sono soggetti all'applicazione della tariffa vigente del tecnico autorizzato/qualificato.
- Nessuna apparecchiatura può essere sostituita dopo la prima accensione senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Durante il periodo di garanzia, il mancato rispetto delle condizioni di cui sopra comporterà l'annullamento della garanzia.

16.2 CONDIZIONI PER IL RICONOSCIMENTO DELL'INVALIDITÀ DELLA GARANZIA

- Modifiche improprie all'apparecchio o danni al modello dovuti alla sostituzione di componenti non originali o a interventi effettuati da personale non autorizzato.
- Prodotti ricondizionati e/o rivenduti.
- Non conformità con la manutenzione e le revisioni del modello specificate nel manuale.
- Presenza di impianti idraulici non conformi alle norme vigenti: al momento dell'installazione devono essere garantiti elementi di sicurezza quali:
 - Il vaso di espansione, che deve avere un volume adeguato all'impianto idraulico realizzato, la presenza e il funzionamento degli sfiori d'aria nel circuito idraulico, le valvole di sicurezza della pressione,
 - È necessario prevedere un piano di manutenzione preventiva sistematica per certificare il corretto funzionamento di questi elementi di sicurezza
 - Per evitare danni alle apparecchiature e alle tubazioni collegate a causa della corrosione galvanica, si raccomanda l'uso di guaine dielettriche quando si collegano le apparecchiature a tubazioni metalliche le cui caratteristiche dei materiali applicati favoriscono questo tipo di corrosione. I danni causati dal mancato utilizzo delle guaine dielettriche non saranno inclusi nella garanzia del prodotto.
- Presenza di impianti elettrici non conformi alle norme vigenti:
 - Collegamento dell'apparecchiatura a una frequenza diversa da quella indicata.
 - Alimentazione inadeguata (tensione con variazioni superiori al 10% rispetto al valore nominale di 230V), o tensione al neutro superiore a 5 V o assenza di protezione di terra.
 - Scariche induttive/elettrostatiche o scariche causate da fulmini.

16.3 SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA DI BRONPI CALEFACCION.

- La mesa in funzione e la manutenzione dell'apparecchiatura nonché la pulizia della canna fumaria.
- La garanzia non copre gli oneri derivanti dalla disinstallazione e successiva installazione dello stesso, nonché il valore degli oggetti e/o degli infissi del luogo (rivestimenti, cartongesso, vernici, ecc.).
- Las siguientes piezas de desgaste:
- Le guarnizioni
- Le maniglie
- Vetroceramica o vetro temperato
- Griglie in lamiera o ghisa
- Materiali refrattari (vermiculite, cerámica, firetek,...)
- Deflettori
- La planimetria del fuoco, così come le sue parti componenti (griglie)
- Batterie per telecomandi o parti elettroniche.
- Fusibili
- Tutte le parti soggette a deformazioni e/o rotture dovute a uso improprio combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile.

- La garanzia non copre in nessun caso la rottura del vetro. Il vetroceramica è omologato per resistere a uno shock termico fino a 750°C, temperatura che non viene raggiunta all'interno dell'apparecchio, per cui la rottura del vetro è dovuta solo a un uso improprio (urti meccanici o accidentali, chiusura improvvisa dello sportello, ecc).
- I pezzi cromati o dorati, quelli in legno e quelli in ceramica e/o pietra da rivestimento. Variazioni cromatiche, crepe, venature, macchie e piccole differenze nei pezzi non alterano la qualità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo in quanto sono caratteristiche naturali di questi materiali. Allo stesso modo, le variazioni che presentano rispetto alle foto che appaiono nel catalogo.
- Tutti i componenti esterni soggetti a usura e/o formazione di ruggine o macchie causate da detergenti aggressivi, o sui quali il consumatore può intervenire direttamente durante l'uso e/o la manutenzione.

La gamma Hydro non comprende

- Parti del circuito idraulico non correlate al prodotto.
- Lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia quando non è installato un circuito anticondensa.
- Interventi di spurgo necessari per eliminare l'aria dall'impianto.
- Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi derivanti da impianti di alimentazione idrica, elettrica e da componenti esterni ai modelli, dove il cliente può intervenire direttamente durante l'utilizzo.
- Danni causati da fenomeni di corrosione o accumulo di sedimenti (calcare, impurità, ecc.), tipici degli impianti idraulici.
- Lavori di manutenzione e cura del camino e dell'installazione.
- I danni derivanti da un uso improprio del prodotto, da modifiche o manipolazioni non corrette e, in particolare, da carichi di combustibile superiori a quelli previsti o dall'uso di combustibili non autorizzati, come prescritto nel presente manuale.
- I danni causati da agenti esterni (roditori, uccelli, insetti, animali domestici, ecc.), da fenomeni atmosferici e/o geologici (terremoti, inondazioni, gelo, fulmini, ecc.), da ambienti chimici, elettrochimici, aggressivi o salini (vicinanza al mare, a un fiume, ecc.), da atti di vandalismo, da pressioni o alimentazioni di circuiti inadeguate, da canne fumarie inefficienti o mancanti e da altre cause non dipendenti dalla fabbricazione dell'apparecchio.
- Tutti i danni derivanti dal trasporto (si raccomanda di controllare accuratamente i prodotti al momento del ricevimento) devono essere segnalati immediatamente al distributore e devono essere annotati sul documento di trasporto e sulla copia del vettore.
- La sostituzione di parti non estende la garanzia dell'apparecchio.

16.4 CONDIZIONI DI GARANZIA SULLA VENDITA DI PARTI DI RICAMBIO

- Le parti di ricambio fornite e vendute dal produttore per la riparazione di apparecchiature al di fuori del periodo di garanzia, o la cui rottura non è coperta dalla garanzia, saranno garantite per 6 mesi.
- Le seguenti parti non sono coperte dalla garanzia di 6 mesi:
 - Guarnizioni, maniglie, vetroceramica o vetro temperato, griglie in lamiera o ghisa, materiali refrattari (vermiculite, ceramica, ecc.), deflettori, bruciatori o bracieri, nonché le loro parti componenti, batterie di telecomandi o parti elettroniche, fusibili e qualsiasi parte soggetta a deformazioni e/o rotture derivanti da uso improprio, combustibile inadeguato o sovraccarico di combustibile,

16.5 ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA

La garanzia è limitata al territorio spagnolo e portoghese. I consumatori al di fuori di Spagna e Portogallo devono contattare il rivenditore/distributore presso il quale hanno acquistato il prodotto per esercitare i diritti previsti dalla garanzia legale in vigore in ciascun paese, che sarà di 24 mesi.

La garanzia sarà limitata allo stato di residenza e/o domicilio del rivenditore/distributore che effettua la vendita all'utente finale; la garanzia non sarà efficace se il rivenditore vende il prodotto al di fuori del proprio paese o se l'utente finale sposta l'apparecchiatura da un paese all'altro.

16.6 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Bronpi Calefacción S.L. non si assume in nessun caso alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o da esso derivati.

16.7 ISTRUZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL MODELLO

In caso di malfunzionamento della pentola, l'utente deve seguire le seguenti indicazioni:

- Consultare la tabella di risoluzione dei problemi allegata al manuale.
- Verificare se il problema è coperto dalla garanzia.
- Contattare il rivenditore Bronpi presso il quale è stato acquistato il modello, portando con sé la fattura d'acquisto e i dati relativi al luogo di installazione del modello, nonché il nome del rivenditore così come il numero di garanzia o il numero di serie del produttore. Questo numero si trova sull'etichetta CE dell'apparecchiatura.

Se il modello è in garanzia, è necessario contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il distributore contatterà Bronpi Calefacción S.L., che fornirà le informazioni pertinenti sull'assistenza o su altre soluzioni da fornire.

Fatte salve le disposizioni di legge, la responsabilità del produttore in relazione alla garanzia è limitata ai requisiti della presente garanzia.



Descarga este manual en versión digital.
Download this manual in digital version.
Télécharger ce manuel en version digitale.
Baixe o manual em versão digital.
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, dirijase al distribuidor donde fue adquirido.
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.